**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 89 (1971)

**Heft:** 133

Heft

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Schweizerisches Handelsamtsblatt Feuille officielle suisse du commerce Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 11. Juni 1971

Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nº 133

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. 9 (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister 9 [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40..., Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. 9 (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce 9 [031] 61 26 40) — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace. nents ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50:

### Nº 133 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio. Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti. Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist.

Aktien-Emission Furtsehellas-Bahn AG, Sils im Engadin. Immofin SA, en liquidation, Fribourg.

Avinco SA, en liquidation, Genève Société Immobilière Durandal, Genève.

Bilanzen. - Bilans. - Bilanei.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Aenderung von Nebentaxen der Post,

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements

Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

# Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-R, Graubünden, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich - Zurich - Zurigo ·

11. Mai 1971. Apparaten usw.

Fricar A.-G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1968, S. 697), Fabrikation von Apparaten usw. Die Generalversammlung vom 4. 12. 1968 hat die Statuten geändert. Die Schreibweise der deutschen Fassung der Firma ist Fricar A.G. Ferner wird die Firma auch in französischer und englischer Sprache geführt, lautend: Fricar S.A. bzw. Fricar Ltd. Die bisherigen 90 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in Inhaberaktien umgewandelt worden. Das Grundkapital von Fr. 150 000 zerfällt somit in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es sind 400 auf den Inhaber lautende Genussscheine ausgegeben worden, die keinen Nennwert haben. Sie gewähren Anspruch auf einen Anteil am Reingewinn, wobei die Generalversammlung diesen Anteil festzulegen hat.

27. Mai 1971. Beteiligungen.
Sesmo AG, in Männedorf, Schönhaldenstrasse 38, Aktiengesellschaft (Neucintragung), Statutendatum: 19, 5. 1971. Zweck: Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, sowie Grundstücke erwerben oder Gebäude erfiehten, Finanzgeschäfte aller Art durchführen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Arnold Vonwiller, von St. Gallen, in Männedorf, mit Einzelunterschrift.

2. Juni 1971. Kunststoff-, Autogen- und Elektroschweissgeräte. Vaterlaus, in Otelfingen, (SHAB Nr. 65 vom 14.3.1970, S. 613). Vertretungen von Kunststoff-, Autogen- und Elektroschweissgeräten. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31.12.1970 an die «Vaterlaus AG», in Otelfingen, erloschen.

2. Juni 1971. Elektroschweiss-, Autogen- und Kunststoffschweiss-

2. Juni 1971. Elektroschweiss-, Autogen- und Kunststoffschweiss-anlagen.

Vaterlaus, in Otelfingen (SHAB Nr. 65, vom 19.3.1970, gung). Statutendatum: 7. 5. 1971. Zweck: Import von und Handel mit Elektroschweiss-, Autogen- und Kunststoffschweiss-Anlagen, Schweissdrähten und Zubehör sowie deren Scrvice und Beratung; kann sich auch mit dem Import und Export sowie Handel mit anderen Produkten befassen und sich an anderen Gesellschaften im Inund Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000 Uebernimmt Einzelfima «Vaterlaus», in Otelfingen, mit Aktiven (Fr. 203343.15) und Passiven (Fr. 55 343.15) gemäss Bilanz per 31. 12 1970 zum Preise von Fr. 148 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an Aktionäre brieflich. VR (Versaltungsrat): 3 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Herbert Vaterlaus-Schoch, von Hüntwangen, in Otelfingen, Präsident, mit Einzelnuterschrift, sowie Rudolf Berchtold, von Schmiedrued, in Buchs (ZH), und Ernst Schoch, von Otelfingen und Weisslingen, in Otelfingen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juni 1971.

Abita Holding AG Zürich, in Zürich, Rämistrasse 50, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 20. 4. und 4.5. 1971. Zweck: Beteiligung jeder Art an Unternehmungen im In- und Ausland, vorwiegend an solchen, welche sich mit der Herstellung und dem Vertrieb von Fertighäusern, deren Elementen und von Einrichtungsgegenständen für Häuser befassen, sowie ferner Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Grundkapital: Fr. 500 000 voll liberiert; 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR; Harry Trevisani, von Degersheim, in Lindau ZH, Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ernst Schneider, von Oberdorf BL, in Richterswil, Delegierter des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Max Furler, von Hersberg, in Uetikon am See, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien; Max Furler, von Hersberg, in Uetikon am See, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, Jürg Bally, von Schönenwerd SO, in Zollikon, Miglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, Türg Bally, von Schönenwerd SO, in Zollikon, Miglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, zu zweien.

2. Juni 1971. Maschinen und Apparate für Kälte und Klimatisie-

Charles Hasler, in Regens dorf (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 777). Handel mit und Fabrikation von Maschinen und Apparaten en gros für Kälte und Klimatisierung. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1970 an die «Charles Hasler AG», in Regensdorf, crloschen.

2. Juni 1971. Maschinen und Apparate für Kälte und Klimati-

2. Juni 1971. Maschinen und Apparate für Kälte und Klimatisierung.

Charles Hasler AG (Charles Hasler S.A.) (Charles Hasler Ltd), in Regens of orf, Adresse: Althardstrasse 238, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 22. 4. 1971. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten en gros für Kälte und Klimatisierung; kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Grundkapital: Fr. 1000 0000, voll liberiert; 2000 Namenaktien zu Fr. 500. Uebernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Charles Hasler», in Regensofr, mit Aktiven (Fr. 2008 562.55) und Passiven (Fr. 1641,306.31), gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1970 zum Preis von Fr. 1 267 256.24, wovon Fr. 1 000 000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR. Karl Hasler, von Altstätten (SG) und Zürich, in Regensdorf, präsident des VR mit Einzelunterschrift; Elsa Hasler geb. Bünzli, von Altstätten SG und Zürich, in Regensdorf, und Dr. Kurt Tuchsehmid, von Thundorf TG, in Zollikon, beide Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien mit der Beschränkung jedoch, dass sie nur untereinander zeichnen. Kollektivprokura zu zweien haben Marcel Hertz, von und in Zürich, und Hansjörg Wittwer, von Linden b. Oberdiessbach, in Regensdorf, mit der Beschränkung jedoch, dass ein jeder von ihnen nur mit Karl Hasler, Präsident des VR, zeichnet.

2. Juni 1971.
Labor für Informatik AG, in Opfikon, Adresse: Lättenwiesenstrasse 3, Glattbrugg, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 21. 5. 1971. Zweck: Durchführung von Experimenten mit elektronischen Geräten auf dem akustischen und optischen Sektor sowie Fabrikation von und Handel mit solchen Geräten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenskinen zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Bruno Georg Schmidli, von Frick, in Opfikon, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Hans Rudolf Abt, von Zürich und Opfikon, in Opfikon, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

2. Juni 1971.

Polyfoto AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung).

Adresse: Weinbergstrasse 148, Zürich 6. Statutendatum: 11. 3.

1971. Grundkapital: Fr. 50 000.—, worauf Fr. 20 000 liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Handel einschliestlich Import und Export mit Erzeugnissen der fototechnischen und fototemischen Industrie sowie Herstellung dieser Erzeugnisse; kann sich an andern Firmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. VR (Verwaltungsrat): cines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Willy Kaufmann, von Knutwil, in Greifensee,

mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Heinrich Manderman, staatenlos, in Berlin, und Peter Fraatz, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt a. M.

2. Jun 1971.

Buchdruckerei a.d. Sihl A.-G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1968, S. 1229). Dr. Ernst Bodmer und Adolf Zarn sind infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Leonhard Derron, von Vully-le-Bas, in Erlenbach (ZH). Die Prokura von Eugen Gmür ist erloschen.

2. Juni 1971.

CAB Treuhand und Revisions AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2417). Statuten am 27. 4. 1971 geändert. Neue Umschreibung des Zweckes: Uebernahme von Treuhandfunktionen, insbesondere Buchführungen, Abschlüsse, Revisionen, Inkasso, Steuer- und Kontrollstellmandate, Verwaltung und Führung von Gesellschaften und Sekretariaten, Örganisations- und Finanzberatung, Vermögens- und Erbschaftsverwaltungen sowie An- und Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften. Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

2. Juni 1971.

Baugeschäft Meier A.-G., in Pfäffikon (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1734). Max Meier, dieser infolge Todes, und Ernst Meier sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. Ernst Meier-Hofer, Mitglied des VR, ist nun Präsident und Delegierter desselben; er führt weiter Einzeluntersehrift. Paul Meier, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben, ohne Zeichnungsbefügnis ist Hans-Ruedi Meier-Strickler, von Pfäffikon (ZH), in Wattwil (SG).

2. Juni 1971. Liegenschaften.

H. Meier's Erben AG Pfäffikon, in Pfäffikon (SHAB Nr. 109 vomå 13. 5. 1970, S. 1098), Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften usw. Max Meier-Amann, dieser infolge Todcs, und Ernst Meier-Kägi sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieche; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied und Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Ernst Meier-Hofer; seine Prokura ist erloschen. Paul Meier-Schellenberg, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis sind Klara Meier-Ammann, von und in Pfäffikon, und Hans Haag-Meier, von Götighofen TG, in Zürich.

2. Juni 1971. Durchführung von Bauvorhaben.
Realconsult AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1967, S. 2273), Begutachtung, Projektierung und Durchführung von grossen Bauvorhaben usw. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat): Fritz Flubacher; ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Denis Riant, französischer Staatsangehöriger, in Paris. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Louis Bannwart, von Luzern und Littau, in Aarau.

2. Juni 1971. Damen- und Herrencoiffeurgeschäfte usw. Jacqueline d'Or AG, in Pfäffik on (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1970, S. 159), Führung von Damen- und Herrencoiffeurgeschäften usw. Dr. Bruno Tuor aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Karl Vogel, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift.

2. Juni 1971.

Banque pour le Commerce Sulsse-Israélien, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1970, S. 2695), mit Hauptsiz in Genf. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

2. Juni 1971. Buchhaltungen, Steuerrechtspraxis usw. Fidusa A.G. Winterthur, in Winterthur 4 (SHAB Nr. 130 vom 8.6.1971, S. 1395), Buchhaltungsbüro, Steuerrechtspraxis usw. Robert Weilenmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Josef Christian Strebel, von Mägenwil, in Rorschacherberg.

Cory Kaffee-Serviceplan AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 114 vom 18. 5. 1971, S. 1205), Auswertung von in den USA eingeführten Kaffee-Serviceplänen usw. Die Prokura von Heidemarie Dietz ist er-

2. Juni 1971.
Meliorbau A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 81 vom 7. 4. 1971, S. 823), Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verkauf von Grundstücken; usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Reid en (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1971, S. 958) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. Juni 1971.

Verkaufsgenossenschaft für gärtnerische Produkte Zürich und Umgebung, in Zürich 5 (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1965, S. 1814). Die Generalversammlung vom 23. 3. 1971 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Genossenschaft Blumen-Börse Zürich. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung des Absatzes und der Qualität der gärtnerischen Produkte der Genossenschafter. Dies wird zu erreichen gesucht durch Abhaltung von Auktionen, Verkauf auf andere Weise, wenn die Verhältnisse es erfordern, Ueberwachung und kontinuierliche Förderung der Qualität, Quantität und Verpackung der angebotenen Waren, Einrichtung und Unterhalt eines Beratungsdienstes über Produktion und Absatz für die Genossenschafter, ferner Beratung über den Absatz mit anderen Interessenten und Organisationen, Eintrag einer Handelsmarke, Darbietung von Hilfsdiensten (Transport- und Werbeaktionen, Kollektivreklame), direkte oder indirekte Beteiligungen an Liegenschaftsbesitz. Es bestehen nun Anteilscheine

zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus sieben bis neun Mitgliedern. Der Präsident und die beiden Vizepräsidenten des Verwaltungsrates sowie der Geschäftsführer führen Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Hänni, dessen Unterschrift erloschen ist, Werner Stucky,Otto, Bandi und Willy Meier sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans Hänni jun., von Neuenegg, in Maur, als 2. Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Präsident Ernst Schaffner führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juni 1971. Elektronische Rechengeräte, Datenverarbeitungs-

2. Juni 1971. Elektronische Rechengeräte, Datenverarbeitungsmaschinen.

MAI International Gesellschaft mit heschränkter Haftung, Frankfurt
(Main), Zweigniederlassung Zürfch, in Z ü r i ch. Unter dieser Firma
hat die eMAI International Gesellschaft mit beschränkter Haftungs,
mit Hauptsitz in Frankfurt (Main), eingetragen im Handelsregister in
Frankfurt (Main), in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Der
Gesellschaftsvertrag datiert ursprünglich vom 15. 3. 1966 und ist am
15. 9. 1970 letztmals geändert worden. Die Gesellschaft bezweckt die
Herstellung von, den Handel mit, die Vermietung von und den Betrieb von elektronischen Rechengeräten und Datenverarbeitungsmaschinen aller Art und von Teilen davon und die Durchführung aller
damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte in Deutschland und
im internationalen Bereich, insbesondere – jedoch nicht darauf beschränkt – die Durchführung organisatorischer und technischer Unternehmensberatung und die Ausführung jeglicher sich darauf beziehender Beratungsaufgaben. Sie kann andere Unternehmungen erwerben oder sich daran beteiligen. Das Stammkapital der Gesellschaft
beträgt DM 8000 000. Es zerfällt in eine Stammeinlage von
DM 19 000. eine zu DM 1000, eine zu DM 1280 000, eine zu
DM 2700 000 und eine zu DM 4000 000. Einzige Gesellschafterin,
der alle diese Stammeinlagen gehören, ist die «MAI International
Corporation», in New York. Die Veröffentlichungen der Gesellschaft
erfolgen im Bundesanzeiger. Geschäftsführer sind Joseph S. Barsa,
Bürger der USA, in Tenafi (New Jersey, USA); Jorge Amador, Bürger von Costa Rica, in Emerson(New Jersey, USA), und Carl Jeremias, deutscher Staatsangehöriger, in Königstein (Taunus), alle drei
alleinvertretungsberechtigt. Dr. Edmund Wehrli, von Zürich und
Zollikon, in Zollikon, ist Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskrüers der Zweigniederlassung, crteilt. Geschäftsdomizil: Baumackerstrasse 46, Zürich 11.

2. Juni 1971. Versicherungen.

Oberhänstl & Co., in Zürich I, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 439). Betrieb von Versicherungsagenturen und Vermittlung von Versicherungen aller Art. Emil Oberhänstisondern nun Kommanditar mit einer K. Fr. 100 000; er führt weiter Einzelunterschrift.

### Bern – Berne – Berna

1. Juni 1971.

1. Juni 1971.

Genossenschaft für Gastarbeiterunterkünfte Lyss, in Lyss (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1963, S. 879). Aus dem Vorstand sind infolge Demission ausgeschieden: der Präsident Karl Bättig, der Sekretär Erich Stettler und der Kassier René Bütschi. Ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Peter Bolliger, von Uerkheim AG, in Lyss, Präsident; Felix Rall, von und in Biel, Sekretär (bisher Beisitzer); Theodor Mathys, von Alchenstorf, in Busswil b. B., Kassier. Peter Bolliger, Felix Rall und Theodor Mathys zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien ist ferner erteilt an den Verwatter Harald Sieg, von Winterthur, in Lyss.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

1. Juni 1971. Substrate für Champignon-Zucht.

Substrat AG Toffen, in Toffen, Aufbereitung von Substrat für die Champignonzucht sowie dessen Verkauf (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 244). In der Generalversammlung vom 21. Mai 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital ist voll liberiert.

### Bureau Bern

2. Juni 1971. Lebensmittel. Bodenmann, in Bern, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1965, S. 2364). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. Juni 1971. Radioapparate usw.
Wilhelm Christen & Co., in Bern. Handel mit Radio- und Fernsehapparaten und Zubehör, Antennenbau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 29, 6. 1962, S. 1908). Die Gesellschaft ist seit 1. August 1962 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

2. Juni 1971. Käsereigenosser 2. Juni 1971.
Käsereigenossenschaft Jetzikofen & Umgebung, in Jetzikofen, Gemeinde Kirchlindach (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1962, S. 3347). Ernst Aeberhardt, Sekretär, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Sekretär wurde neu in den Vorstand gewählt: Hans Hebeisen, von Langnau i. E., in Jetzikofen. Gemeinde Kirchlindach. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Sekretär.

Kollektivunterschritt mit dem bekretar.

2. Juni 1911. Tonträger usw.

Buch Aktuell AG, in Köniz, Herstellung und Verkauf von Waren des Buch. Kunst- und Schallplattenhandels usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1969, S. 398). Die Generalversammlung vom 12. Mai 1971 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun Stereo Tape AG. Die Gesellschaft bezweckt jetzt: Herstellung und Vertrieb von Tonträgern sowie Erwerb von Beteiligungen an solchen Unternehmungen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Der bisherige Geschäftsführer Klaus Arendt, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem neuen Geschäftsführer Jan Hinnerk Famira. deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (BRD), dem Einzelunterschrift erteilt ist.

### Bureau Biel

Juni 1971.

Graphische Anstalt Schüler AG, in Biel (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 552). Die Prokura von Alphons Salzmann ist erloschen

2 juin 1971. Contini Sjöstedt Impact, Marketing- und Werheberatung AG, à Bienne (FOSC du 2.6.1970, N°125, p.1266). La signature du directeur Michel Adrien Voirol est éteinte.

directeur Michel Adrien Voirol est éteinte.

2. Juni 1971.

Compagnie de Montres Tempus S.A. (Company of Watches Tempus Ltd.), in B i e l. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. März 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Uhren, Uhrenwerken und Uhrenbestandteilen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB, Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern; gegenwärtig einzig aus Dr. Hermann Witzthum, von Zürich, in Kilchberg. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 3.

### Bureau Büren an der Aare

2. Juni 1971. 2. Juni 1971.
Laser Technique SA. (Laser Technik AG.) (Laser Technique Co. Ltd.), in Büren an der Aare (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 755). Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Hans Schmid, Präsident (bisher Mitglied); Gottfried Gugger, Sekretär (bisher Mitglied); Hans Wild, Mitglied (bisher Präsident): Hans Schläfli, Mitglied (bisher Sekretär), und Walter Bannwart, wie bisher Mitglied. Die Verwaltungstär Schmid, Gugger, Wild und Schläfli zeichnen wie bisher je kollektiv zu zweien.

2. Juni 1971.

Käsereigenossenschaft Oherwil bei Büren, in Ober wil bei Büren (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1961, S. 2967). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Alfred Balsiger, Sekretär; Hans Isch-Aeschlimann, Kassier, deren Unterschriften erlosschen sind. In den Vorstand gewählt wurden: Fritz Sägesser, von Bannwil, in Oberwil bei Büren, als Sekretär, und Hans Lerch-Affolter, von Affoltern i. E., in Oberwil bei Büren, als Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

### Bureau Burgdorf

2. Juni 1971. Metzgerei. Rosa Christen-Frank, in Wynigen, Metzgerei, Wursterei (SHAB Nr. 49 vom 1.3. 1965, S. 642). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. Juni 1971. Restaurant. Heinrich Beck, in Schafhausen, Gemeinde Hasleb, B. Inhaber der Firma ist Heinrich Beck, von Sumiswald, in Schafhausen, Gemeinde Hasleb, B. Betrieb des Restaurants «Rössli».

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

2 juin 1971. Société de laiterie de Montfaucon-Les Enfers, à Montfaucon (FOSC du 11. 12. 1968, N° 291, p. 2686), société coopérative. Le conseil d'administration est actuellement composé de Fernand Lachat, de La Scheulte, aux Enfers, président; Léon Rais, vice-président; Robert Péquignot, secrétaire: Auguste Brahier, caissier (inscrits). La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le caissier. Les pouvoirs de Georges Frésard, ancien président, sont éteints.

### Luzern - Lncerne - Lncerna

Luzern - Lncerne - Lncerna

2. Juni 1971.

HOMACO Hotelmanagement Consulting AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 18. Mai 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Bewirtschaftung von Hotels für Dritte, Beratung für Hotels und Vermittlung von Hotelselgungsverrägen: Beteiligungen, Erwerb oder Errichtung gleichartiger oder verwandter Unternehmungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mittellungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Migliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter Strebi, von Haslen und Luzern, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw. Adresse: Falkengasse 3 (eigenes Büro).

Büro).

2. Juni 1971.

SELDEV Immobilien AG, in Kastanienbaum. Gemeinde Horw. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 18. Mai 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb von Bauland, Wohnund Geschäftshäusern und deren Vermietung, sowie Erstellung und Verwaltung von Häusern im In- und Ausland. Beteiligungen, Erwerb oder Errichtung gleichartiger oder verwandter Unternehmungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift is Dr. Walter Strebi, von Haslen und Luzern, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw. Adresse: Allwinden Kastanienbaum (beim Verwaltungsrat). tungsrat).

2. Juni 1971.
Baugenossenschaft Reussbühl, in Reussbühl, Gemeinde Littau (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1965, S. 1264). Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Martin Koller; Vizepräsident Karl Segmüller; Kassier Heinrich Fuchs (diese bisher); Aktuar Albert Kuster, von Ballwil, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Die Unterschrift von Adolf Ineichen (bisher Aktuar) ist erloschen.

Electras G.m.b.H., Filiale Lnzern, in Luzern, elektrische Apparate (SHAB Nr.5 vom 7.1.1966, S.54), mit Hauptsitz in Bern. Neue Adresse: Werchlaubengässli 8.

2. Juni 1971. Elektronische Geräte, Radios, TV.
Goldinger & Co., in Ebikon, elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1.1971, S. 214). Neue Geschäftsnatur: Verkauf, Reparaturen und Service von Fernseh-, Radio- sowie elektronischen Geräten und Apparaten: einschlägige Vertretungen.

2. Juni 1971. Brennstoffe, Garage.

Isenschmid & Gilli A.G. Horw, in Horw, feste und flüssige Brennstoffe, Garage usw. (SHAB Nr. 261 vom 9. 11. 1964, S. 3371). Alois Isenschmid ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Präsident ist nun Werner Gilli (bisher Mitglied); er sowie das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Rudolf Gilli sind Bürger von Kriens und führen Einzelunterschrift; ihre Kollektivunterschriften sind erloschen.

2. Juni 1971.

2. Juni 1971.
Käsereigenossenschaft Aesch, in Aesch (SHAB Nr. 218 vom 18.9. 1967, S. 3099). Hans Furrer und Franz Scherer sind aus dem Vorstande ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Hans Furrer-Wilhelm, von und in Aesch, und neuer Vizepräsident Arnold Odermatt, von Dallenwil, in Schongau. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder Aktuar.

2. Juni 1971. Turmuhren usw.

Jakob Muri, in Sursee, elektrische Kirchenglocken-Läutmaschinen (System Muri), Turmuhren, Revisionen (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1963, S. 3471). Neue Geschäftsnatur: Turmuhrenfabrik, elektrische Glockenspielanlagen, Revisionen, Schalttafelbau. Glockenspielanlagen, Revisionen,

2. Juni 1971. Maschinen. Prema AG., in Sursee, Maschinen usw. (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1970, S. 2189). Neue Adresse: Haldenmattstrasse 9.

2. Juni 1971. Schuhhaus Jb. Spieler Aktiengesellschaft, in Luzern (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1967, S. 2262). Als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Verwaltungsrat gewählt Jakob Spieler-Maurer, von Luzern, in Meggen. Neue Adresse: Grendelstrasse 6.

Rudolf Schmid, Architektur-Bauleitung & Generalunternehmer, in Meggen (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1965, S. 4100). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Juni 1971. Möbel.

2. Juni 1971. Möbel.
Robert Zenp & Co. A.G., in Reussbühl, Gemeinde Litta u, Möbel-fabrik (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1035). Anstelle des aus dem Verwaltungsrate ausgeschiedenen Ernst Gernet-Scherer, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Gary Zemp, von Littau und Luzern, in Zürich. Der bisherige Prokurist Oskar Unternährer, nun auch Bürger von Emmen, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

### Ohwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alte

Ohwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

1. Juni 1971.

Hartwerkzeug Kerns GmhH, in Kerns. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Mai 1971 uurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Fabrikation von und Handel mit Hartwerkzeugen aller Art sowie den Erwerb und die Veräusserungen von Patenten und Lizenzen. Die Firma kann Liegenschaften an- und verkaufen und sich an andern kommerziellen und industriellen Unternehmungen beteiligen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 200 000. Gesellschafter sind Horst Brüsch, von Oertisheim, (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 199 000. und Werner Niederberger, von Dallenwil NW, in Luzern, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Die beiden Gesellschafter sind Geschäftsführer und zeichnen für die Gesellschaft kollektiv zu zweien. Domizil: Im Sand. Im Sand.

2. Juni 1971.

Josef Rohrer, Baugeschäft, in Alpnach. Inhaber der Firma ist Josef Rohrer-Burch, von Sachseln, in Alpnach. Hoch- und Tiefbau. Einzelprokura wird erteilt an Frau Marie Rohrer-Burch, von Sachseln in Alpnach. Unterdorf.

### Nidwalden - Unterwald-le-has - Unterwalden hasso

Nidwalden – Unterwald-Ie-has – Unterwalden hasso

11. Mai 1971.
Elisabeth Verwaltungs-AG, in Hergiswil, Erwerb und Verwaltung von Wohnungen usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1970, S. 1725). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. April 1971 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien und nicht Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll liberierte Grundkapital der Grundkapital der Sellschaft beträgt non Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

### Zug - Zoug - Zugo

Zug – Zuge – Zuge

13. Mai 1971. Milchprodukte.

Samosint AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. April 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Milchprodukten sowie mit Waren aller Art, die der Produdktion und Verwertung von Milchprodukten dienen. Die Gesellschaft kann ferner Patente, Lizenzen, Wertschriften und Liegenschaften erwerben und verwerten und sich an in- und ausländischen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteit in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Dr. Michäel Towbin, von Basel, in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 57 (c/o Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

1. Juni 1971. Klimatische Geräte. Klimaco A.-G., in Zug, Handel mit sowie Import und Export von klimatischen Geräten usw. (SHAB Nr. 116 vom 21. 5. 1958, S. 1400). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 / Geschäftshaus Gotthard (c/o Dr.

2. Juni 1971.

Eisenbahner-Baugenossenschaft Zug, in Zug (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1965, S. 3563). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 27. März 1971 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen. Josef Zgraggen, Vizepräsident: Alois Gisler, Aktuar, und Jakob Merz, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Heinz Grütter, von Roggwil BE, in Zug, als Aktuar, und Hans Gaberell, von Altavilla FR, in Zug. Sie führen je Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

2. Juni 1971.

2. Juni 1971.
Genossenschaft stadtzugerischer Geschäfte, in Zug (SHAB Nr. 109 vom 12.5, 1971, S. 1150). Meinrad Hofstetter, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident wurde gewählt: Benedikt Kündig, von Sarmenstorf AG, in Zug. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juni 1971. Binnentankschiffe.

Fluseta AG, in Z u g, Kauf und Betrieb von Binnentankschiffen sowie jede andere Speditionstätigkeit zu Wasser und zu Lande (SHAB Nr. 79 von 5.4. 1971, S. 802). Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Dr. Jürgen Bernhold, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg-Hummelsbüttel, und Dr. Beat Stiefel, von Stein am Rhein SH und Egg ZH, in Zürich. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Wolfgang von Erlach, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Sämtliche Mitglieder haben Kollektivunterschrift zu zweien. Die Einzelunterschriftsberechtigung von Wolfgang von Erlach ist demgemäss erloschen.

von Erlach ist demgemäss erloschen.

2. Juni 1971. Immobilien.

Tanda AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Mai 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Vermietung und Verwaltung von Immobilien im Ausland unter Ausschluss der Schweiz, sowie Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist René F. Simon, von Zürich, in Kilchberg. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Dr. A. Planzer). Planzer).

2. Juni 1971. Immobilien.

Banga AG, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Mai 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Vermietung und Verwaltung von Immobilien im Ausland unter Ausschluss der Schweiz, sowie Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist René F. Simon, von Zürich, in Kilchberg. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Dr. A. Planzer).

2. Juni 1971. Elektronische Apparate. Livingston AG in Liq., in Zug, Handel mit Waren aller Art auf dem Gebiet der Elektronik usw. (SHAB Nr. 47 vom 26.2.1970, S. 441). Die Firma wird nach beendigter Liquidation im Handelsregister

gelöscht.

2. Juni 1971. Immobilien.
Pila AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Mai 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Vermietung und Verwaltung von Immobilien im Ausland unter Aussphluss der Schweiz, sowie Beteiligung an gleichartigen oder verwandten Gesellschaften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist René F. Simon, von Zürich, in Kilchberg. Domizil: Alpenstrasse 12 (e'o Dr. A. Planzer).

### Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

2 juin 1971.
Ameublements Vionnet S.A., à Bulle (FOSC du 9.9.1969, Nº 210, p. 2075). Gilbert Pugin, jusqu'ici fondé depouvoirs, est nommé sous-directeur avec signature collective à deux avec un administrateur ou un fondé de pouvoirs. Sa procuration est éteinte.

2 juin 1971. Hôtel. Roger Dupré, à Le P â qui er, exploitation de l'Hôtel du Moléson (FOSC du 26. 11. 1969, N° 277, p. 2727). La raison est radiée par suite de constitution de la société anonyme «Hôtel du Moléson-Le Pâquier S.A.».

### Bureau de Fribourg

Rectification.

Immofin S.A. en liquidation, à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 17.5. 1971, № 113, p. 1196). Le procès-verbal authentique est du 25 mars 1971.

1er juin 1971

Ier juin 1971.
Gestion et Participations financières S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuis du 26 mai 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la prise de participations à toutes entreprises industrielles, commerciales, financières et immobilières sises tant en Suisse qu'à l'étranger, leur administration et leur gestion, de même que l'acquisition, la vente et l'octroi de licences portant sur tous brevets ou sur tous droits à des brevets. Le capital social est de fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et publications peuvent se faire par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Robert Burrus, de Boncourt, à Fribourg, président, Olivier Burrus, de Boncourt, à Genève, et Alain-Claude Marlin, de France, à St-Jean de Luz (France); ils signent collectivement. Locaux: Grandfey, c/o Robert Burrus.

2 juin 1971.

Novafilm Diffusion S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 18 mai 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la négociation, la vente, le courtage, la production et la distribution, en dehors de Suisse, de films, y compris ceux destinés à la télévision, ainsi que tous droits d'exploitation cinématographique et d'assumer toutes fonctions qui ont un rapport avec son but. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Boris Monnin, de Bassecourt, à Genève, président, et de François Brunschwig, de et à Genève, membre. Ils signent individuellement. Locaux: 4, Bd de Pérolles, c/o Me J.A. Andrey, notaire.

2 iuin 1971. Construction de routes.

2 juin 1971. Construction de routes.
Safis S.A., à Fribourg, construction de routes, etc. (FOSC du 29.1.1971, N°23, p. 231). L'administrateur Michel Gapany a démissionné; sa .signature est radiée, Paul Civelli, président (inscrit), devient administrateur unique et signera dorénavant individuelle-

2 juin 1971.
Ascenseurs Gendre-Otis S.A. (Aufzüge Gendre-Otis A.G.), à Fribourg (FOSC du 21. 10. 1970, № 246, p. 2381). Nouvelle adresse administrative: Villars-sur-Glâne, Route de Villars-Vert 29, poste de Fribourg, c/o M. Meier.

in 1971.

Pribourg, 670 m. Brett.

2 juin 1971.

Marketing Consult Holding S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 7 avril 1971, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la participation directe ou indirecte à toutes sociétés, offices ou bureaux dont le but est l'étude du marché et la promotion de vente dans le monde entier ainsi que la création et l'administration de sociétés semblables. Elle peut procéder à l'émission d'emprunts par obligations. La société n'a pas d'activité dans le Canton de Fribourg, autre que celle propre à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, Il est composé de Howard Goldfinger, de nationalité américaine, à Frouville (France), président; Henri-Albert Jacques, de Chêne-Bourg, à Collonge-Bellerive, membre, et Dorothy Strauwen, de St-Imier, à Genève, secrétaire. Ils signent individuellement. Adresse: 14, rue de Romont, en l'étude de Me Jean-Marie Cottier, avocat et notaire.

2 juin 1971. Laine.

2 juin 1971. Laine.

Ancosa S.A., à Fribourg, commerce de laine, etc. (FOSC du 24. 4. 1969, № 94, p. 914). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré par compensation d'une créance contre la société.

### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

2. Juni 1971.

Darlehenskasse Plaffeien, in Plaffeien, Genossenschaft (SHAB Nr. 117 vom 25.5. 1969, S. 1165). Aus dem Vorstand ist ausgeschieren: Alfons Zbinden, Präsident; seine Unterschrift ist erloschen. Alfons Dienden, et alfons Neuhaus, von und in Plaffeien, bisher Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien. kollektiv zu zweien.

2. Juni 1971.

Hospes AG, in Tafers, Errichtung und Vermietung von Wohnungen und Sozialwohnungen (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 346). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. April 1971 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

2. Juni 1971. Sägerei.

2. Juni 1971. Sägerei.

Neuhaus & Raemy, in Plasselb. Josef Neuhaus, von Plaffeien, in Rütti, Gemeinde Plaffeien, und Fridolin Raemy, von Plaffeien, in Telmoos, Gemeinde Plaffeien, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 14. Februar 1971 begonnen hat. Betrieb einer Sägerei.

2. Juni 1971. Autospenglerei. Rottet André, in Menziswil, Gemeinde Tafers. Inhaber der Firma ist André Rottet, von Corban BE, in Bäriswil, Gemeinde Düdingen. Autospenglerei und Automalerei.

2. Juni 1971. Restaurant. J. Neuhaus, in Giffers, Betrieb «Zum roten Kreuz» in Giffers (SHAB Nr. 155 vom 6.7. 1950, S. 1767). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

### Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

1. Juni 1971. 1. Juni 1971.

Konsumgenossenschaft Klus, in der Klus, Gemeinde Balsthal (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1956, S. 622). Aus der Verwaltung ist der Präsident Josef Hoenner ausgeschieden, seine Unterschnift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten ist der bisherige Vizepräsident Karl Holdener, von Unteriberg SZ, in Balsthal, ernannt worden. Neu ist in die Verwaltung gewählt worden: Emil Dietschi, von Laupersdorf, in Balsthal, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

1. Juni 1971.

Werner Candrian, in Balsthal, Betrieb des Hotels zum «Rössli» (SHAB Nr. 28 vom 6, 2, 1964, S, 392). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges im Handelsregister gelöscht.

Geschaftsuerganges in Francisch 2011. Juni 1971. Uhren.
Tegra Watch AG, in Balsthal, Fabrikation und Vertrieb von Uhren und Uhrwerken (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1971, S. 758). Der Direktor Erhard Meister ist aus der Firma ausgetreten; dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen.

### Bureau Lebern

2. Juni 1971. Schlösser.
Amiet & Hofmann, Inhaber Franz Amiet, in Oberdorf, Schlösser und Metallwaren (SHAB Nr. 32 vom 9.2. 1970, S. 296). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. Januar 1971 durch die am 28. April 1971 eingetragenen «Amiet AG.» in Oberdorf gelöscht.

### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

Basel-Stadt – Bale-Ville – Basilea-Citta

28. Mai 1971. Wirtschaftsplanung usw.

J. C. Klaus & Cie., in Basel, Wirtschaftsplanung usw. (SHAB

Nr. 116 vom 21. 5. 1969, S. 1153). Aus der Kommanditgesellschaft ist
der unbeschränkt haftende Gesellschafter Charles Jacques KlausGutmann infolge Todes ausgeschieden. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist nun der bisherige Kommanditär Jacques Charles

Klaus-Schär. Seine Kommandite von Fr. 4000 ist erloschen. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Jakob Klaus,
von Niederhelfenschwil, in Basel.

28. Mai 1971. Maschinen und Einrichtungen der Getränkeindustrie usw.

J. Kuster AG, in Basel, Maschinen und Einrichtungen der Getränkeindustrie usw. (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1971, S. 809). Neues Domizil: Frobenstrasse 65.

28. Mai 1971.

28. Mai 1971. Verein für Säuglingsfürsorge Basel, in Basel (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968. S. 2178). In der Mitgliederversammlung vom 27. Oktober 1970 wurden die Statuten geändert. Zweck des Vereins ist nun: Beratung der Mütter; Führung eines Säuglings- und Kleinkinderheims. Der Vorstand besteht nun aus mindestens vier Mitgliedern. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die Vizepräsidentin des Vorstandes Helene Burckhardt-Burckhardt, von und in Basel.

28. Mai 1971. Messen, Ausstellungen. Interexpo Company Ratzmann, Knüsli, Zimmermann, in Basel, Messen, Ausstellungen, usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 47 com 26. 2. 1971, S. 460). Aus der Kollektivgesellschaft ist Gerhard Ratzmann-Schmidt ausgeschieden: Firma nun: Interexpo Company Knüsli, Zimmermann.

28. Mai 1971. Architekturbüro usw. Suter & Soter AG, in Basel, Architekturbüro usw. (SHAB Nr. 120 vom 26. 5. 1971, S. 1278). Der Prökurist Heinrich Barz heisst richtig Hans-Heinz gen. Heinrich Barz.

28. Mai 1971.

Dufour-Garage AG, in Basel (SHAB Nr. 15 vom 22. 1. 1964, S. 205). Das Verwaltungsratsmitglied Alfred Wilhelm wohnt nun in Therwil.

28. Mai 1971.

Drachen-Hotels AG, in Basel (SHAB Nr. 11 vom 15.1.1965, S. 161). Das Verwaltungsratsmitglied Peter Trottmann wohnt nun in

28. Mai 1971. Weine usw.

Devinière SA, in Basel, Weine usw. (SHAB Nr. 71 vom 26.3.1971, S. 713). Der Prokurist Ernst Zürcher wohnt nun in Binningen.

28. Mai 1971. Pharmazeutische Spezialitäten usw. Doetsch, Grether & Cie. AG, in Basel, pharmazeutische Spezialitä-ten usw. (SHAB Nr. 8 vom 12.1.1971, S. 74). Die Unterschrift des Vizedirektors Eduard Oetiker ist erloschen.

28. Mai 1971.

Wohnbau Süd AG, in Basel (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1970, S. 2789). Aus dem Verwaltungsrat ist Charles Tomek infolge Demission ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Rudolf Emil Tissot, von Basel, in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

gen. Er zeichnet zu zweien.

28. Mai 1971.
Finanz und Bau AG interfinancia, in Basel, Finanzgeschäfte usw.
(SHAB Nr. 160 vom 13.7. 1970. S. 1602). Aus dem Verwaltungsrat
sind infolge Demission ausgeschieden: Carl-Josef Graf von Wolkenstein, Ivan Jonkoff, Hans-Rudolf Aretz und Edward Böhringer. Ihre
Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Rolf Lutz, von Zürich, in Gähwil, Delegierter, und Herbert
Krall, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Sie zeichnen zu zweien.
Das Verwaltungsratsmitglied Rodolphe Tissot wurde zum Präsidenten gewählt: er zeichnet weiterbin zu zweien. ten gewählt; er zeichnet weiterhin zu zweien.

ten gewählt; er zeichnet weiterhin zu zweien.

28. Mai 1971. Uebersetzungen.

Trada AG, in B as e l. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Mai 1971 eine Aktiengesellschaft, Zweck: Betrieb eines Uebersetzungsbüros. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Dr. Elisabeth Spillmann, von Niederhasli, in Aesch BL. Präsident, und Peter Sollberger, von Basel, in Bottmingen. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Weisse Gasse 15.

28. Mai 1971. Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise, Compagnie Basier Lebens-Versicherungs-Geelischaft (La Baloise, Compagnie d'Assurances sur la Vie) (La Basilese, Compagnia d'Assicurazioni sulla Vita), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2960). In der Generalversammlung vom 28. Mai 1971 wurden die Statuten geändert. Die Firma in englischer Sprache lautet nun: The Baloise Life Insurance Company Ltd.

28. Mai 1971.

28. Mai 1971.
Basler, Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise, Compagnie d'Assurances) (La Bâloise, Compagnia d'Assicurazione), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1971, S. 960). In der Generalversammlung vom 28. Mai 1971 hat die Gesellschaft gemäs öffentlicher Urkunde den Fusionsvertrag vom 10. Mai 1971 mit der «Basler Uersicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden», in Basel, genehmigt. Infolgedessen übernimmt die «Basler, Versicherungs-Gesellschaft sämtliche Aktiven und Passiven der «Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden» nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1970. Den Aktiven von

Fr. 166 611 715.58 stehen Passiven von Fr. 146 521 396.07 gegenüber, Es ergibt sich somit ein Aktivenüberschuss von Fr. 20 090 319.51. Als Gegenwert werden den Aktionären der «Basler Versickferungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden» 93 750, je mit Fr. 80 einbezahlte Namenaktien zu Fr. 100 ausgehändigt. In derselben Generalversammlung hat die Gesellschaft gemäss öffentlicher Urkunde den Fusionsvertrag vom 10. Mai 1971 mit der «Basler-Unfall, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft», in Basel, genehmigt. Infolgedessen übernimmt die «Basler, Versicherungs-Gesellschaft» sämtliche Aktiven und Passiven der «Basler-Unfall, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft» nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1970. Den Aktiven von Fr. 334 910 23.79 stehen Passiven von Fr. 326 967 821.43 gegenüber. Es ergibt sich somit ein Aktivenüberschuss von Fr. 16 451 202.36. Als Gegenwert werden den Aktionären der «Basler-Unfall, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft» 125 000, je mit Fr. 80 einbezahlte Namenaktien zu Fr. 100 zertget. Das Aktienkapital von Fr. 13000 000 wurde durch Ausgabe von 220 000 Namenaktien zu Fr. 100 erhöht auf Fr. 35 000 000, eingeteilt in 350 000 Namenaktien zu Fr. 100 erhöht auf Fr. 35 000 000 liberiert. Die Firma lautet in italienischer Sprache: La Basilese, Compagnia d'Assicurazioni. Zweck der Gesellschaft Retrieb aller Arten der direkten und indirekten Versicherung sowie aller damit zusammenhängenden Geschäfte mit Ausnahme der direkten Lehensversicherung. Die Gesellschaft Kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

chend geändert.

28. Mai 1971.

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden (La Bâloise, Compagnie d'Assurances contre l'Incendie) (La Basilese, Compagnie d'assicurazioni contro gl'Incendi), in Base 1. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2960). In der Generalversammlung vom 28. Mai 1971 wurde, auf Grund des Vertrages vom 10. Mai 1971, die Fusion mit der «Basler, Versicherungs-Gesellschaft», Aktiengesellschaft in Basel, beschlossen. Danach übernimmt die «Basler, Versicherungs-Gesellschaft» sämltliche Aktiven und Passiven der «Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden» nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1970. Die «Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden» ist demnach aufgelöst.

28. Mai 1971.

28. Mai 1971.

Basler-Urfall, Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft (La Bâloise-Accidents, Compagnie Générale d'Assurances) (La Basilese-Infortuni, Compagnia Generale d'Assicurazioni), in B a s e l, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2959). In der Generalversammlung vom 28. Mai 1971 wurde, auf Grund des Vertrages vom 10. Mai 1971, die Fusion mit der «Basler, Versicherungs-Gesellschafts, Aktiengesellschaft in Basel, beschlossen. Danach übernimmt die «Basler, Versicherungs-Gesellschafts) sämtliche Aktiven und Passiven der «Basler-Unfall, Allgemeine Versicherungs-Gesellschafts nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1970. Die infolgedessen aufgelötse Basler-Unfall, Allgemeine Versicherungs-Gesellschafts bleibt im Register noch eingertagen, zur Erfüllung und Ausführung der durch die Fusion und insbesondere durch die Uebertragung von Versicherungsportefeuilles bedingten Formalitäten.

bedingten Fotmantateit.

1. Juni 1971.

RUBAG, Rollmaterial- & Baumaschinen Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1962, S. 2344). Aus dem Verwaltungsrat ist Jacques Sameli-Biedert infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: die Prokuristin, deren Prokura erloschen ist, Susanne Sameli-Biedert, als Präsidentin und Heinrich Jacques Sameli, beide von Basel und Weinfelden, in Allschwil. Sie führen Einzelunterschrift.

1. Juni 1971. Handelsgeschäfte aller Art usw.

Etablissements Henkart, Van Velsen & Laoureux SA (H.V.L.) Basel in Liq., in Basel, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1971, S. 892). Neues Domizil: Rittergasse 35 (bei Testor Treuhand- und Steuerberatungs-AG).

Elektrische Apparaturen usw 1. Juni 1971. I. Juli 1971. EIERLITSCHE APPARAUUETI 1979. Diadata W. Corfth, in Basel, elektrische Apparaturen usw. (SHAB Nr. 175 vom 30.7.1970, S. 1736). Der Inhaber, William Corfù-Moser, ist nun auch Bürger von Basel.

1. Juni 1971. Photos usw.

W. Dierks Inhaber Otto Wyss-Dierks, in Basel, Photohandel usw.
(SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1941, S. 1758). Neues Domizil: Weisse
Gasse 5. Der Inhaber Otto August Wyss-Dierks und die Prokuristin Lucie Wyss-Dierks sind nun auch Bürger von Basel,

1. Juni 1971.
Bank Robinson AG (Banque Robinson SA), in Basel (SHAB Nr. 110 vom 13.5. 1971, S. 1157). Aus dem Verwaltungsrat ist Lucien Rouiller ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt. Dr. Wenrer Eulau, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Dieter Koffel, von Dagmersellen, in Basel.

1. Juni 1971. Bausteine. Interstein Frau Elisabeth Laszlo, in Riehen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Elisabeth Laszlo-Kerecsenyi, von Basel, in Riehen. Zustimmung nach Art. 167 ZGB ist erteilt. Handel mit Bausteinen. Helvetierstrasse 6.

1. Juni 1971.

Basler Webstube Verein für Jugendfürsorge, in Basel (SHAB Nr. 71 vom 26.3. 1970, S. 678). Unterschrift zu zweien ist erteilt an Gerhard Schaffner, von Gränichen, in Reinach BL.

1. Juni 1971. Waren aller Art.

Parandel AG, in Basel (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1970, S. 2926).

Die Gesellschaft hat den Sitz nach Chiasso verlegt (SHAB Nr. 120 vom 26. 3. 1971, S. 1280). Die Firma wird daher von Amtes wegen gelöscht.

geloscht.

1. Juni 1971. Beteiligungen usw.

Equity Corporation AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 205 vom 3.9. 1969, S. 2027). In der Generalversammlung vom 21. April 1971 wurden die Statuten geändert. Zweck nun: Vermitlung von Vermögensanlagen und Finanztransaktionen, Beratung und Dienstleistungen bei Anlagen aller Art; Finanzierungen und Beteiligungen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Odette Lieber, von Vuarmarens, in Pully.

### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

2. Juni 1971. Drogerie.
Starck & Co., in Pratteln, Drogerie, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1967, S. 3917). Die Prokura des Dieter Glenz ist erloschen.

2. Juni 1971.

Sanitär Jauslin-Anker AG, in Muttenz, Projektierung und Ausführung von sanitären Anlagen usw. (SHAB Nr. 123 vom 30. Mai 1967, S. 1845). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Wilhelm Könemann-Berndsen, deutscher Staatsangehöriger, in Muttenz, und Werner Born, von Basel und Niederbipp BE, in Basel.

2. Juni 1971. Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), Zweigniederlassung in Liestal. Unter diescr Firma besteht auf Grund des Verwaltungsratsbeschlusses vom 25. Fe-

bruar 1971 in Liestal eine Zweigniederlassung der am 27. April 1883 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Suiscreot) (Swiss Credit Bank)», mit Sitz in Zürich (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1971, S. 743). Zweck der Gesellschaft ist, im In- und Ausland alle Arten von Bankgeschäften zu betreiben sowie Unternehmungen des Handels und der Industrie zu fördern. Der Geschäftskreis der Gesellschaft umfasst insbesondere: a) Annahme von Geldern gegen Obligationen, Kassenscheine, Depositenhefte und in Kontokorrent, b) Diskonto-, Wechsel-, Devisen-, Inkasso-, Giro-, Darlehens- und Kontokorrentgeschäften unter Gewährung gedeckter und ungedeckter Kredite (einschliesslich Hypothekargeschäfte). c) Ankauf und Verkauf von Wertpapieren, Edelmetallen und Waren für eigene und fremde Rechnung, d) Aufbewahrung von Wertpapieren und Wertgegenständen und Vermittlung von Anleihen und sonstigen Geldgeschäften von Staaten und andern öffentlich-rechtlichen Korporationen, g) Uebernahme und Vermittlung der Emission von Aktien und Obligationen von Gesellschaften, h) Mitwirkung bei der Gründung von Banken und von Finanzgesellschaften. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften im Inund Ausland zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Die Zweigniederlassung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Felix Wilhelm Schulttess, von und in Zürich, Präsident der Verwaltungsrates; Dr. Hans Schwarzenbach, von Thalwil, in Horgen, von und in Zürich, Präsident der Generaldirektion; Dr. Robert Lang, von und in Zürich, in Zumikon; Dr. Oswald Aeppli, von Zürich, in Küisnacht, als Generaldirektoren. Zum Leiter der Filialä und Vizedürektor wird ernannt: Hanspeter Greiner, von Basel, in Therwil BL, mit Kollektivunterschrift, beschränkt auf die Zweigniederlassung. Domizil: Rathausstrasse 49.

### Schaffhansen - Schaffhouse - Sciaffusi

2. Juni 1971. Restaurant. H. Schuhmacher-Hort, in Schaffhausen, Betrieb des Restaurants «Zum Landhaus» (SHAB Nr. 167 vom 21.7. 1958, S. 1976). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

28. Mai 1971. Treuhandbüro.

Bösch & Edthofer, in Herisau, Kundenbuchhaltungen, Revisionen, Inkassi usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1963, S. 92). Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen «Bösch & Edthofer AG», in Herisau, übernommen. Die Liquidation ist beendigt. Die Firma wird gelöscht.

100 ist beendigt. Die Firma wird gelöscht.

28. Mai 1971. Treuhandbüro usw.

Bösch & Edthofer AG, in He ris a u. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Mai 1971 besteht unter
dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung eines Buchhaltungs-, Treuhand- und Revisionsbüros. Ausübung von Finanzgeschäftten sowie Kauf, Verwaltung, Verkauf und Vermittlung von Grundstücken. Beteiligung an andern Unternehmungen. Grundkapital:
Fr 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit
50% liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven
der bisherigen Kollektivgesellschaft dBösch & Edthofers, in Herisau,
gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 und Sacheinlageverträg vom
20. Mai 1971, wonach die Aktiven (Kassa, Postcheck, Debeitoren,
Mobilien, Fahrzeuge usw.) Fr. 33 445:50 und die Passiven
fr. 278.655 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von
Fr. 30 686.95 ergibt. Von diesem Uebernahmepreis werden Fr. 25 000
auf das Grundkapital angerechnet: der Rest von Fr. 5686.95 wird auf
Konto-Korrent gutgeschrieben. Bekanntmachungen: SHAB, Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere
Mitglieder. Walter Bösch, von Nesslau, in Herisau, ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt
an Louis Edthofer, von St. Gallen, in Herisau, Geschäftsdomizil:
Neue Steig 2.

### Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

2. Juni 1971.

2. Juni 1971. Luftseilbahn Wasserauen-Ebenalp AG, in Schwende (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1381). Werner Zobrist ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Sekretär gewählt: Hans Fritsche, von und in Appenzell. Er führt keine Unterschrift. Dr. Beat Kölbener, bisher Präsident und Sekretär des Verwaltungsrates, ist nunmehr Präsident des Verwaltungsrates.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

Graubünden – Grisons – Griglonl

1º giugno 1971. Beni mobili ed immobili.

Sfille S.A., in Roveredo. Con statuto del 26 maggio 1971 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: l'acquisto, l'amministrazione di titoli e di beni mobili di ogni genere svizzeri ed esteri; lo sfruttamento di marchi di fabbrica o commerciali e di brevetti in Svizzera o all'estero; l'acquisto, la vendita, l'amministrazione, la permuta dei beni immobili in Svizzera ed all'estero. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa nè intende possedere immobili nel Cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Consiglio di amministrazione: di uno o più membri. Amministratore unico è Guido Bustelli, da Locarno, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c'o studio legale Zendralli & Bonguilelmi.

2. Juni 1971.
Skilifte und Bergbahnen Crap Sogn Gion AG, in Laax (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1970, S. 1845). Luis Maissen und Oscar Alig sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Verwaltungsrat ist Luzi Cadruvi, von und in Ruschein; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

2. Juni 1971. Restaurant

Frau B. Foi, in Ch ur. Betrieb des Restaurants Schweizerhof (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1968, S. 102). Neue Geschäftsnatur; Betrieb des Restaurants Bahnhof Haldenstein. Domizil: Haldensteinerstrasse 48.

2 giugno 1971. Partecipazioni. Stemir S.A., in Coira. Con statuto in data 28 maggio 1971 è stat Stemir S.A., in Coira. Con statuto in data 28 maggio 1971 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione ad imprese e società finanziarie nazionali ed estere, l'esecuzione di operazioni commerciali, finanziarie e fiduciarie, la compra, la vendita, la gestione e l'amministrazione di beni mobili ed immobili. La società non svolgerà nessuna attività nel Cantone Grigioni, nè vi possiederà immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: da uno o più membri. Dott. Fernando Garzoni, da Stabio, in Breganzona, presidente, e Helios Jermini, da Cademario, in Breganzona, membro; ambedue con firma individuale. Recapito: presso Dr Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

### Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

Ufficio di Lugano

1º giugno 1971. Partecipazioni, ecc.

Stillax S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto
del 26 maggio 1971. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed
alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia
svizzere che estere; la società potrà inoltre amministrare titoli e
valori, acquistare, vendere, permutare ed amministrare immobili. La
società non svolge attività in Svizzera. Capitale: fr. 50 000, diviso in
50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone
Ticino. Amministrazione: 1 o pù membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da
Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio
legale Perucchi-Colombo-Baggi.

### Distretto di Mendrisio

Distretto di Mendrisio

1º giugno 1971. Immobili.

Labar S.A., in B a l e r n a. Società anonima con atto notarile e statuti in data 24 maggio 1971. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile sia in Svizzera che all'estero. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC, Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di: Gian Mario Pagani, da Morbio Superiore, in Balerna, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Gian Mario Pagani, via Gen. Guisan.

### Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

1<sup>st</sup> juin 1971. Buffet de la gare. Van den Berg Christiane, Les Diablerets, commune d'Or-mont-Dessus, exploitation du Buffet de la Gare, Hotel Termi nus (FOSC du 30. 4. 1970, p. 986). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

### Bureau de Lausanne

Bureau de Lausanne

Tricolaine S.A. (Tricolaine A.G.) (Tricolaine Ltd.), à Lausanne.

Tricolaine S.A. (Tricolaine Date des statuts: 24 mai 1971. But: achat, vente et représentation de produits textiles; administration de biens mobiliers et immobiliers. Capital: Fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Aline Gehri, de Berne, à Lutry. Adresse: Avenue de Chailly 6.

nue de Chailly 6.

1st juin 1971. Electricité.
Fauconnet S.A., à L a u s a n n e, achat, vente, représentation de fournitures générales pour entreprises électriques, etc. (FOSC du 10, 6, 1970, p. 1337). Statuts modifiés le 25 mai 1971. Les 240 actions nominatives de fr. 500, formant l'entier du capital, sont convertise en 24 actions au porteur de fr. 5000. Capital porté de fr. 120 000 à fr. 610 000, par l'émission de 98 actions au porteur de fr. 5000, nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: René Barro, de Carouge GE, à Veyrier GE, vice-président, et Armand Zwissig, de et à Sierre. Daniel Hofsetter, de Buchholterberg BE, à Lausanne, est nommé directeur-avec signature collective à deux. Nouvelle adresse: Rue de Genève 75.

1er juin 1971. Horlogerie. Métalart I. Nasch, à L a u s a n n e, commerce d'horlogerie et bijoute-rie (FOSC du 9.2.1971, p.317). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1er juin 1971.

Joaillerie du Grand-Pont Mme Lichtsteiner, à Lausanne. Titu-laire: Johanna Lichtsteiner, d'Ohmstal LU, à Prilly, épouse autorisée d'Herbert. Commerce d'horlogerie et de bijouterie. Rue du Grand-

1er juin 1971.

Baumgartner Papiers S.A., à Lausanne (FOSC du 9.2.1971, p. 317). Statuts modifiés le 26 mai 1971. Capital porté de fr. 5000 000 à fr. 7000 000, par l'émission de 2000 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérés. Capital entièrement libérés fr. 7000 000, divisé en 7000 actions nominatives de fr. 1000. Siège transféré à Crissier.

### Bureau de Moudon

1st juin 1971. Gasser-Ravussin S.A. Fabrique de pierres pour l'horlogerie et l'industrie, à Lucens (FOSC du 11. 10. 1962, p. 2908). Carlo Bernasconi, jusqu'ici fondé de procuration, a été désigné en qualité de directeur. Il signe individuellement. Sa signature est modifiée en conséquence.

1er juin 1971. Café-restaurant. Mme G. Zurbuchen, à Moudon, exploitation du café-restaurant du Paon (FOSC du 25. 4. 1964, p. 1970). Nouvelle enseigne: Au Vieux

### Bureau de Nvon

28 mai 1971. Restaurant. Charles Kolb, à Gingins. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant à l'enseigne «Hôtel de la Croix-Blanche» (FOSC du 5.1.1967, Nº 3, p. 39). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

1et juin 1971. Automobiles.

Paul Messerli, à Co in s in s. Le chef de la maison est Paul Messerli, de L'angenbühl BE, à Coinsins. Achat et vente de voitures automobiles neuves et d'occasion.

### Bureau de Rolle

28 mai 1971. Café-restaurant.

A. Pralong, à Bursins. Chef de la maison: Adrien Pralong, de Hérémence VS, à Bursins. Exploitation de l'hôtel-café-restaurant à l'enscigne de «Hôtel du Soleil».

### Wallis - Valais - Vallese

Bureau de St-Maurice

27 mai 1971. Immeubles.

Veuthey et Cie. à Martigny, fer et quincaillerie, société en commandite (FOSC du 26.1.1953, p. 195). La société en fait plus le commerce de fer et quincaillerie. Activité actuelle: administration de ses propres immeubles. La société peut faire des opérations immobilières, acquérir et vendre des papiers-valeurs; elle est dorénavant engagée par les signatures collectives à deux de l'associé indéfiniment responsable et des fondés de pouvoirs, Alfred et Pierre Veuters.

1er juin 1971

1¢ jun 1971. Caisse de crédit mntuel de Fully, à Fully, société coopérative (FOSC du 12. 6. 1954, p. 1354). Le président Henri Roduit est démissionnaire; sa signature est éteinte. Adrien Bender, jusqu'ici vice-président, est président, Armand Perret, de et à Fully, jusqu'ici membre, est vice-président. La société est engagée par les signatures collectives à deux des président, vice-président et secrétaire Raymond Carron (inscrit).

### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de Boudry

1# juin 1971. Vêtements.

Fernand Moine, à Peseux, vêtements sur mesure et contections (FOSC du 15.11.1968, № 269, p. 2475). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris, dès le 1# juin 1971, par la maison «René Moine», à Peseux, ci-après inscrite.

1er juin 1971. Confection.

René Moine, à Peseux. Le chef de la maison est René Fernand Moine, de Montigneuz BE, à Peseux. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «Fernand Moine», à Peseux, ci-dessus radiée. Vêtements sur mesure et confections, commerce de tissus et draperie, confection pour dames, chemiserie et sous-vêtements pour hommes er pour dames, chaussures. Place de la Fontaine 1.

### Bureau de La Chaux-de-Fonds

1er juin 1971.

1º juin 1971. Association pour la promotion et la formation de cadres techniques et administratifs, à La C ha u x - d e - F o n d s. Sous ce nom il a été constitué une association ayant pour but de sélectionner des candidats à des postes de cadres au sein de l'entreprise Paci et Cie, de lcur procurer les crédits nécessaires à l'accomplissement de leurs études, de les orienter, de veiller à l'accomplissement de leur formation et au remboursement ponctuel de sommes avancées, au besoin par voie d'exécution forcée. Les statuts portent la date du 10 juillet 1970. Les ressources de l'association sont: les cotisations annuelles, les dons et les legs. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de l'association. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale et la direction. L'association est engagée à l'égard des tiers par la signature du directur Robert Damay, de Martigny-Ville, à La Chaux-de-Fonds. Siège social: rue du Commerce 83, chez Paci et Cie.

### Bureau de Neuchâtel

ner juin 1971. Serrurerie.

Jean-Charles Roth, à Neuchâtel, entreprise de serrurerie, constructions métalliques (FOSC du 26. 4. 1966, № 96, p. 1349). Par jugement du 2 décembre 1970, le Président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel a déclaré le titulaire en état de faillite. La procédure de faillite a été clôturée le 27 mai 1971. Cette raison est radiée.

1er juin 1971.

ler juin 1971.

Banque Exel (Exel Bank) (Banca Exel), à Neuchâtel, Banque commerciale etc., société anonyme (FOSC du 18.1.1971, p. 129). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 mai 1971, la société a porté son capital de fr. 1650 000 à fr. 2 000 000 par l'émission de 3500 actions de fr. 100 au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 2000 000, entièrement libéré, divisé en 20 000 actions de fr. 100 au porteur.

### Genf - Genève - Ginevra

Cent - Geneve - Ginevra

28 mai 1971. Café-restaurant.

A. Betrisey, à Genève, café-restaurant (FOSC du 25.11.1954, p. 3015). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Café-restaurant.

Ch. Koch, à Genève, café-brasserie (FOSC du 1.3.1966, p. 684). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28 mai 1971. Tableaux.

Suzanne Bosch, à G e n è ve. Chef de la maison: Suzanne Bosch, de France, à Genève. Manufacture de cadres et commerce de tableaux.

49, rue de Carouge.

28 mai 1971. Vêtements. «Boutique Eve» Isabelle Caluori, à Genève, commerce de vête-ments (FOSC du 12. 8. 1968, p. 1755). Nouvelle adresse: 2, rue des Terreaux-du-Temple. (Inscription faite d'office en exécution de la décision de l'autorité cantonale de surveillance du 23 avril 1971).

28 mai 1971. Vêtements.

Huguette Kibrit-Sajagh, à Genève. Chef de la maison: Huguette Kibrit-Sajagh, de Grande-Bretagne, à Genève, autorisée par son mari Raymond Kibrit-Sajagh, à qui procuration individuelle a été conférée. Importation, représentation et commerce de vêtements prêt-àporter. 20, avenue Peschier.

28 mai 1971...
«Pontax» S. Lehmann, à Lancy, échafaudages tubulaires, etc.
(FOSC du 22. 8. 1968, p. 1828). Nouveau siège et domicile du chef
de la maison: Thônex, 22 d, chemin du Petit-Bel-Air.

28 mai 1971. Gypserie. Serge Lehmann, à Lancy, entreprise de gypserie-peinture (FOSC du 29, 3, 1965, p. 982). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Thôn e x, 22 d, chemin du Petit-Bel-Air.

28 mai 1971. Coifure.

Mme S. Lupi, à Genève, salon de coiffure, etc. (FOSC du 2.2.1966, p. 359). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Eve coiffure» M. et Mme Lupi, à Genève.

28 mai 1971.
«Eve coiffure» M. et Mine Lupi, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1º janvier 1971. Associés: les époux Jean-Paul Lupi, de France, et Solange Lupi, de Champéry VS, tous deux à Chêne-Bourg, Signature: collective des deux associés. Salon de coiffure pour dames et vente de produits de beauté. 3, rue Dancet. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Mmc S Luni». à Genève. «Mme S. Lupi», à Genève

28 mai 1971.
«Finconsult» Michel Mathys, à Genève. Chef de la maison: Michel Mathys, d'Arzier-le-Muids VD, à Genève. Agent de renseignements commerciaux et détective privé. 8, rue des Savoises.

gnements commerciaux et détective privé. 8, rue des Savoises.

28 mai 1971. Fournitures pour le sport.

G. et E. Melli, à G e n è v e, commerce de fournitures pour le sport et l'automobile, etc., société en nom collectif (FOSC du 13.3.1951, p. 636). L'associé Gaston-Cyprien-Constant Melli est décédé. Nouvelle associée: Janine Zollinger, de Zurich, à Genève, autorisée par son mari Yves Zollinger. Nouvelle raison sociale: Melli & Cle. Par suite du changement du nom du quai, l'adresse est: 42, quai Général-Guisan. ral-Guisan.

ral-Guisan.

28 mai 1971. Textiles.

René Pous, à G e n'è v. C. Chef de la maison: René Pous, de France, à Coarraze (Basses-Pyrénées, France). Procuration individuelle a été conférée à Jean-Pierre Poujoulat, de et à Genève. Agent commercial en textiles et tissus. 6, avenue de Frontenex, chez Poujoulat, Lang et

28 mai 1971. Isolation.
«Isorolt» Arno Rolt, à Genève, isolation thermique (FOSC du 27. 2. 1970, p. 451). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Isorolt» M. & Mme Rolt», à Genève.

28 mai 1971. Isolation. «Amme Rolt», à Genève.
28 mai 1971. Isolation. «Isoroti» A. & M. Rolt, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 27 mai 1971. Associés: les époux Arno Rolt et Mariène Rolt, tous deux de Genève, à Troinex. Signature: collective des associés. Entreprise d'isolation thermique. 15, rue Simon-Durand. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Isorolt» Arno Rolt», à Genève.

28 mai 1971. Café-restaurant. Mme Serrat, à G e n è v e. Chef de la maison: Frieda Serrat, d'Innert-kirchen BE, à Genève, autorisée par son mari, Louis Serrat, Café-restaurant à l'enseigne «Au Paradisio». 1, ruc du Contrat-Social.

28 mai 1971. Participation. Bresorama, en llquidation, à G e n è v e, participations financières à l'étranger, etc., société anonyme (FOSC du 29.4.1970, p. 978). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

28 mai 1971. . Société Immobilière Joli Pré, en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 12. 1970, p. 2962). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

28 mai 1971. Motorola Semiconductor Products Inc, Franklin Park, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 23.12.1968, p. 2778). La succursale est radiée par suite de remisc de l'exploitation. Actif et passif repris par «Motorola Inc, Franklin Park, succursale de Genève».

sar alote plas line de Telinio de l'exploitation. Actin et plassif repris par «Motorola Inc, Franklin Park, succursale de Genève».

28 mai 1971. Equipements électriques.

Motorola Inc, Franklin Park, succursale de Genève, à Genève, cuccursale de «Motorola Inc», société anonyme à Franklin Park (Comté de Cook, Illinois, USA). Date de l'acte constitutif (Articles of Incorporation): 24 septembre 1928, modifié en dernier lieu le 5 mai 1970. But social: fabrication, achat, vente, importation, exportation et installation d'appareils de radio et équipements électriques, appareils et fournitures électriques, ainsi que tous articles se rapportant à la branche de l'électricité. Objet particulier de la succursale: stocker et vendre dans tous pays, à l'exclusion des USA, des appareils semi-conducteurs, et fournir à la clientèle les services s'y rapportant. Capital autorisé: 60 000 000 dollars USA, divisé en 20 000 000 actions de 3 dollars USA, nominatives. Le capital émis et versé est variable. Administration (Board of Directors): Robert W. Galvin, à Barrington (Illinois, USA), Stephen L. Levy, à Scottsdale (Arizona, USA); Homer L. Marrs, à Palatine (Illinois, USA); Arthur C. Nielsen, Jr., à Winnetka (Illinois, USA); Daniel E. Noble, à Scottsdale (Arizona, USA); Carbert L. Marrs, à Palatine (Illinois, USA); Walter B. Scott, à Cakbrook (Illinois, USA); Edwip, P. Vanderwicken, à Kenilworth (Illinois, USA); Elmer H. Wavering, à Glenview (Illinois, USA); Elmer H. Wavering, à Glenview (Illinois, USA); William J. Weisz, à Glencoe (Illinois, USA); Signature: individuelle de Robert-R. Hcikes, des USA, à Thônex, directur de la succursale. Reprise de l'actif et du passif de «Motorola Semiconductor Products Inc, Franklin Park, succursale de Genève». Adresse: 16, chemin de la Voie-Creuse.

28 mai 1971.

Banque Scandinave en Suisse (Skandinavische Bank in der Schweiz) (Banca Scandinava in Svizzera) (Scandinavian Bank in Switzerland), d Ce nève, société anonyme (FOSC du 30, 4, 1971, p. 1027). Sören Westberg n'est plus administrateur ni directeur général; ses pouvoirs sont radiés. Sivert Nielsen n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Sivert Nielsen n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Tor Haglund, de Finlande, à Helsinki (Finlande), et Torben Jantzen, du Danemark, à Copenhague (Danemark), sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

28 mai 1971. Société des Cafetiers et Restaurateurs du Canton de Genève, à Genève, association (FOSC du 12.12.1969, p. 2861). Statuts modifiés le 23 avril 1988. Nouveau nom: Société des Cafetiers, Res-taurateurs et Hôteliers du Canton de Genève.

28 mai 1971. Entraînement de pilotes.

Cap Zéro SA, à G e nêve, entraînement de pilotes, etc. (FOSC du 7.12. 1970, p. 2780). Sigrid-Inge Greisselmeier n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés.

28 mai 1971.

Cedec SA, à Genève, exécution des plannings, etc. (FOSC du 23.9. 1968, p. 2053). Jean Ammann n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Niclaus (inscrit), nommé président; Walter Minder, d'Anières, à Genève, secrétaire, et Maurice Vuadens, jusqu'ei président. Signature individuelle du président ou collective d'un autre administrateur avec le président.

28 mai 1971.

Compagnie financière pour le commerce SA (Finanzgesellschaft für den Handel AG) (Compagnia finanziaria per il commercio SpA)
(Financial Company for Trading Ltd), à Genève (FOSC du 20. 9. 1966, p. 2962), Raymond Blanchut, Claude Claudet, Eric Muler, Henri-Robert Blanchut et Stig Svanberg ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Landi (inscrit), nommé président, et René-Michel Bron, de Lutiry VD, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 32, rue de l'Athénée.

l'Athénée.

28 mai 1971. Immeubles.

SI Chemin de Coudrée N° 3, à G e n è v e, nouvelle société anonyme.

Date des statuts: 19 mai 1971. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 552 de Cologny, avec bâtiments, pour fr. 1 300 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Antoine Ricard, de France, à Genève, président; Pierre Keller, de Konolfingen BE, à Chêne-Bourg, secrétaire, et Roger Tripet, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse: 100, rue du Rhône, chez «Finortrust» Financial Organisation and Trusteeship.

28 mai 1971. Génie civil. Ed. Cuénod SA, à Genève, entreprise du bâtiment et génie civil (FOSC du 25.6.1970, p. 1464). Procuration collective à deux a été 1. Fr. 380.95 conférée à Cyrille Cuénod, de Vevey VD, à Meinier.

28 mai 1971. Société d'Etudes et de Développement industriels SA, à Genève (FOSC du 19.3, 1970, p. 617). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

28 mai 1971.

28 mai 1971.
Société Immobilière Rue Liotard Pare B, à Genève, société anonyme (FOSC du 24.12.1942, p. 2923). Julien Baumgartner n'est plus administrateur: ses pouvoirs sont radics. Administratation: Jean Naef, de Genève, à Hermance, président, ef Jacques Ricci, de et à Versoix, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 18, rue de la Corraterie, chez Naef & Cie.

6. Fr. 900.—

28 mai 1971.

Soeiété Immobilière Mont Sous Bise, à Genève, société anonyme (FOSC du 30.6.1970, p. 1502). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Société Immobilière Mont Sous Bise, en liquidation. Liquidateur: Jean-Rodolphe Christ, administrateur (inscrit), avec signature individuelle.

28 mai 1971. Cinéma, photographie.

O'Connor Engineering Ltd, à G e n è ve, appareils destinés à la photographie, au cinéma, etc. (FOSC du 1. 2. 1971, p. 251). Administration: Richard-B. Dozier, des USA, à Genève, président et directeur; Hans-Martin Sprecher (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent individuellement, et Suzanne Sprecher, de Davos GR, à Chêne-Bougeries, laquelle n'exerce pas la signature sociale. Nouvelle adresse: 12, chemin Rieu.

28 mai 1971.

SARI, Société Anonyme de Revues Illustrées, à Genève (FOSC du 12. 8. 1970, p. 1832). Edmond Barbey, Louis Villard, John Chavanne et Jean Mégevand ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ainsi que ceux de Léon Pastore, sont radlés. Administration: Bernard Brun, de Lancy, à Veyrier, président; Rudi Ruegg, de Zurich, à Thônex, vice-président; Louis Riondel, de et à Genève, secrétaire; André Babel, de Veyrier, à Genève; Clément Cattaneo, de et à Genève; Louis Porte, de et à Genève; André Taberlet, de et à Genève; Joseph Joye et Jean Wilhelm (inscrits), lesquels signent collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Aurélio Casagrande, de Viganello TI, à Carouge, directeur.

grande, de viganeilo 11, a Calogo, 28 mai 1971.

Soeiété Immobilière La Scala, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 10. 1956, p. 2729). Eugène Kohler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Artiel-R. Bernheim, de Pleigne BE, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie CA

### Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Inhaber:

der zwei Obligationen 3% Schweizerische Eidgenossenschaft 1956, Nrn. 92665 und 92925, von nom. je Fr. 5000.—, nebst Coupons per 1. Mai 1972 und ff.,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf die-sen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (635²)

3011 Bern, den 8. Juni 1971

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Der ungekannte Inhaber des

Schuldbriefes von Fr. 12 000.— vom 7. Dezember 1932, Beleg I/9063 mit Erhöhung vom 7. Juni 1934, Beleg I/9847, lautend zu Gunsten des Johann Mischler, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Alpenstrasse 45° in Gümligen, Muri-Grundbuchblatt Nr. 957, des Albert Büsch, Gümligen,

wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserkfärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (637³)

3000 Bern, den 9 Juni 1971

Der Gerichtspräsident III: Schrade

Eigentümerschuldbrief von Fr. 8600.—, eingetragen am 16. Oktober 1935, Zinsfusseintrag 6%, Belege Serie I Nr. 4161, haftend im I. Rang auf Saanen Grundbuchblatt Nr. 1049, einem Grundstück in den Gruben bei Gstaad, der Frau Witwe Clara Bettler geb. Hefti, geb. 1907, von Boltigen und St. Stephan, wohnhaft in Gstaad.

Master Learne, comments of

An den allfälligen Inhaber dieses Titels ergeht hiermit die Aufforderung, denselben binnen der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (6342)

3792 Saanen, den 7. Juni 1971 Der Gerichtspräsident von Saanen: W. Moor

Namensschuldbrief vom 28. August 1933, zu Gunsten der Porzellanfa-brik Langenthal AG, Belege Serie I/5477, haftend im II. Range auf der Liegenschaft Bettenhausen-Grundbuchblatt Nr. 217 der Erbengemein-schaft des Otto Hug-Probst, im Betrage von Fr. 500.—

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes gerechnet, dem Richteramt Wangen a/A vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

4705 Wangen a/A, 2. Juni 1971 Der a. o. Gerichtspräsident: Hofer

Gült, angeg. 29. September 1809, ab Liegenschaft «Feld» Schötz der Erbengemeinschaft Frey-Peter, Schötz; Schuldbrief, angeg. 1. November 1938, ab Liegen-schaft «Dorf» Schötz, des Muri-Ulmi Josef, Schötz. 2. Fr. 5 000.-3. Fr. 160.08

Schötz; Gült, angeg. 8. November 1816, ab Liegenschaft «Möösi» Schötz, des Zihlmann Emil, Schötz; Gült, angeg. 26. Januar 1861, ab Liegenschaft «Möösi» Schötz, des Bättig-Stutz Heinrich, 4. Fr. 500.-

Schötz;
Gütt, angeg. 30. November ?, Errichter unbekannt. Laut Protokoll ab Liegenschaft Haus
Nr. 72 der Gebr. Hügi, Dorf, Schötz;
Zehntgült, angeg. 25. Dezember 1898, ab Liegenschaft «Hostris» Schötz, der Mittelland-Raffinerie
AG Schötz - früher Riechsteiner-Frey Anton,
Schötz;
Gült, angeg. 25. Dezember 1864, ab Liegenschaft
«Unterwellberg» Schötz, des Burkart-Nick
Johann, Schötz.

7. Fr. 46.35

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist seit der ersten Publikation der unterzeichneten Amtsstelle vor-zuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (628²)

6130 Willisau, den 4. Juni 1971

Der Amtsgerichtspräsident Willisau: Wiprächtiger

Nous, président du Tribunal II du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur de la cédule hypothécaire suivante:

1er rang: Fr. 6000.-, 51/2%, cédule hypothécaire au profit de Sosthène Paumier, inscrite le 3 juillet 1936 à PJ Ig/8331.

de produire ce titre à notre Greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, à défaut de quoi, l'annu-lation en sera prononcée. (625¹)

2900 Porrentruy, le 2 juin 1971 Le président du Tribunal II: Hublard

### Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Mit Entscheid des Gerichtspräsidenten von Wangen a.d.A., vom 9. Juni 971 wurde kraftlos erklärt:

Check Nr. 76821 auf Kantonalbank von Bern, vom 27. Nov. 1970, über Fr. 12 678.50, Aussteller: Fa. Wilson Watch Uhrenfabrik W. Tschudin AG, Herzogenbuchsee, zugunsten von Otto Rippstein, Term. Postfach, Welschenrohr. (636)

4705 Wangen a.d.A., 9. Juni 1971

Der Gerichtspräsident: Paul Jufer

# Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

## Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Herrn Alex Dudli, St. Gallerstrasse 18, Gossau, wurde wegen Aufgabe des Schuhwarengeschäftes die Durchfuhrung eines Totalausveraufes bewilligt und gleichzeitig die Wiederreöffnung eines gleichartigen Geschäftes bis 30. August 1976 verboten. (AA 275)

9001 St. Gallen, 8. Juni 1971

### Aktien-Emission Furtschellas-BahnAG, Sils im Engadin

Zahlungsaufforderung

Zahlungsaufforderung

Die am 24. Mai 1971 aufgelegte Emission von 6000 Inhaberaktien zu je Fr. 500.— = Fr. 3000 000.— der Furtschellas-Bahn AG, Sils im Engadin, ist abgeschlossen. Der Emissionsbetrag ist überzeichnet worden. Das Aktienkapital konnte, auf Grund der im Emissionsprospekt enthaltenen Bedingungen, von Fr. 8000 000.— auf Franken 10 000 000.— erhöht werden.

Unter Bezugnahme auf die Einladung zur Aktienzeichnung vom 30. April 1971, werden die Aktionäre nunmehr aufgefordert, die erste Rate von 40% des Zeichnungspreises von Fr. 500.— zuzüglich Fr. 10.— Eidgenössischer Titletstempel von 2%, somit total Fr. 210.— je gezeichnete Aktie, bei ihrer Zeichnungsstelle innert 30. Juni 1971 einzuzahlen. Die Zuteilung der Aktien erfolgt durch die Zeichnungsstelle.

7514 Sils/Segl Maria, 8. Juni 1971.

Das Initiativ- und Gründerkomitee

### Immofin SA, en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 e 745 CO

### Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 25 mars 1971 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

En conséquence et conformément aux articles 742 et 745 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici le 31 août 1971, à l'adresse de la société, 8, bd Pérolles, 1700 Fribourg, Etude de Maître Raymond Gumy, notaire.

(AA272²)

1700 Fribourg, le 3 juin 1971

Le liquidateur

# Avinco SA, en liquidation, Genève Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 e 745 CO

Les créanciers de Avinco SA, société anonyme, ayant son siège à Genève, sont informés qu'elle a été dissoute selon décision de l'assem-lée générale du 2 mars 1971. La raison sociale actuelle est Avinco

blée genérale du Zhiars 1971. La faille de la Fontaine à Genève a été nommé liquidateur avec signature individuelle.

Les créanciers sont sommés, conformément aux articles 742 et suivants du Code fédéral des obligations de faire connaître leurs réclamations au liquidateur d'ici au 31 juillet 1971.

1200 Genève, le 7 juin 1971

Le liquidateur

### Société Immobilière Durandal, Genève

Liquidation et appcl aux créanciers conformément aux articles 742 e 745 CO

### Deuxième publication

Par décision du 24 mai 1971, la Société Immobilière Durandal, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 30 juillet 1971 en mains du liquidateur, Monsieur Jean Novel, expert-comptable, à Genève, 14, Rue Henri Mussard. (AA 268²)

1200 Genève, le 7 juin 1971

Le liquidateur

Aktiven

Aktiven

### Handelsfinanz AG, Zürich

Bilanz per 31. März 1971

Passiven

	Fr.			Fr.
Kassa und Postcheckguthaben	528 180.23	Bankenkreditoren auf Sicht		4 888 544.51
Bankendebitoren auf Sicht	20 861 444.67	Bankenkreditoren auf Zeit		468 236 521.45
Bankendebitoren auf Zeit	27 174 739.70	Kreditoren auf Sicht		6 303 175.82
Wechsel und Akzepte	216 857 276.54	Kreditoren auf Zeit		594 005.66
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	4 040 578.07	Obligationenanleihe		12 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	9 833 201.45	Akzepte		45 270 539.92
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	85 748 021.76	Sonstige Passiven		8 513 679.22
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	207 475 351.10	Aktienkapital .		30 000 000.—
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	. 13 548 951.07	Ordentliche Reserve		4 000 000.—
Sontige Aktiven	76 720.24	Ausserordentliche Reserve		14 800 000.—
Nicht einbezahltes Aktienkapital	10 000 000.—	Dividende 1970	*	1 200 000.—
		Gewinnvortrag 1970	*	337 998.25
	596 144 464.83			596 144 464.83
Kautionen: Fr. 18 969 630.26		Kautionen: Fr. 18 969 630.26		

# City Bank, Talstrasse 58, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1970 nach Gewinnverteilung

Kasse, Giro- und Postcheckguthaben Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung Wertschriften (Obligationen): Kantone Gemeinden schweizerische Banken schweizerische Finanzgesellschaften schweizerische industrielle Unternehmungen Inländische Pfandbriefe Sonstige Aktiven	Fr. 61 200.— Fr. 73 000.— Fr. 24 000.— Fr. 684 410.— Fr. 1 986 000.—	Fr. 1 697 058.46 14 325 504.05 4 501 060.20  2 828 610.— 339 700.— 174 638.50	Bankenkreditoren auf Sicht Bankenkreditoren auf Zeit Kreditoren auf Sicht Kreditoren auf Zeit Depositen, Einlage- und Anlagehefte Kassaobligationen Sonstige Passiven Aktienkapital Gesetzliche Reserve Spezialreserve Dividende Gewinnyortrag		Fr. 1 988 535.2 2 400 000 61 081.7 2 950 000 7 010 490.0 2 533 000 3 696 203.9 2 500 000 120 000 400 000 175 000 32 260.3
		23 866 571.21			23 866 571.2
Soll		Erfolgsrech	nung 1970		Habe
		Fr.			Fr.
Passivzinsen Kommissionen Bankbehörden und Personal Geschäfts- und Bürokosten Beiträge an Personalwohlfahrtseinrichtungen Steuern und Abgaben Abschreibungen und Rückstellungen Reingewinn:		706 514.10 7 625.75 292 249.05 786 303.42 13 142.75 41 987.30 192 380.67	Saldovortrag vom Vorjahr Aktivzinsen Kommissionen Ertrag der Wertschriften Verschiedenes	•	23 328.6 1 386 096.4 692 417.5 226 461.9 39 158.9
Saldovortrag von 1969	Fr. 23 328.66 Fr. 303 931.66	327 260,32		y.'	
Jahresergebnis 1970	11. 303 931.00	2 367 463.36	n •		2 367 463.3

		114. 11.00 17.			
Mitteilungen Communications Comunicazion		Gegenstand	Taxe		Taxe Fr.
0/46	1912 3	Abholung bei der Poststelle ausserhalb der ordentlichen Schalterstunden (wo die Dienstverhältnisse es gestatten): a vereinzelte Abholung; für jede Einschreibsendung oder son-	· martin	b für jeden gleichartigen Gegenstand von höherem Gewicht oder Wert: • Das Doppelte der Taxen unter a	ais (w
Aenderung von Nebentaxen der Post		stige Bedienung	50	Nachforschungsbegehren	-1*
(PTT) Mit Bundesratsbeschluss und Verfügung des Eidgenössist Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartementes sind auf 1. Juli 1971 Taxen für sogenannte Nebenleistungen der Post (Nebentaxen) neu gesetzt und einige sich aus betrieblichen Gründen aufdrängende / derungen der Postordnung vorgenommen worden, die hiernach ein	1 die fest- Aen-	b gewohnheitsmässige Abholung, monatlich  Rückzug- und Adressänderungsbegehren (des Absenders): a auf dem Postwege b bei telegraphischen Begehren	1	<ul> <li>Keine Taxe, wenn die Taxe für einen Rückschein bezahlt wurde. Bei längeren Nachforschungen in Büchern wird die Taxe für Nachforschungen erhoben, wobei die gedeckte Taxe in Abzug gebracht wird.</li> <li>Lebenszeugnisse: für jedes Stück</li> </ul>	50
aufgeführt bzw. erläutert werden:	1	Nur Telegrammtaxe	_ :	Nachforschungen:	
1. Uebersicht der geänderten Nebentaxen	axe	Adressberichtigung bei Massensendungen (Mitteilung der neuen Adresse an den Absender): für jede Berichtigung	20	für die ersten 15 Minuten für jede weitere Viertelstunde	1.— 2.—
005020111111	Fr.	Aufgabe uneingeschriebener frankierter Eilsendung bei Ge- päckabfertigungsstellen der Schweiz. Bundesbahnen und		Postausweiskarten (Gültigkeit 5 Jahre)	2.—
Geschäftsantwortsendungen:  * Taxe eines Briefes und Zuschlag von	10	der meisten Privatbahnen	50	Postlagerkarte (Gültigkeit 1 Jahr)	1.—
* Taxe einer Postkarte oder Drucksache und Zuschlag von	10	Aufgabe beim Zustellpersonal von Landpoststellen: für iede einzuschreibende Sendung usw.	50*	Posttaschen oder -säcke: zur Vermittlung von Postsendungen: täglich einmalige Vermittlung, monatlich	4.—
Zeitungen und Zeitschriften: Adressänderung: Nachsendung eines nicht adressierten Blat-		* Nur auf Anordnung der Kreispostdirektion	50	Dauernde Zustellung ungenügend adressierter Sendungen	
tes an einen andern Ort und Uebertragung von Abonne- menten auf einen andern Abonnenten taxi	frei	Aufgabe ausserhalb der ordentlichen Schalterstunden (wo die Dienstverhältnisse es gestatten): Zuschlagstaxe	50*	(Unteradressen): Monatlich für jede Unteradresse	50
Adressberichtigung auf Verlangen des Verlegers (Meldung un- richtiger Adressen durch die Bestimmungspoststellen): jede	1101	* Für Eilsendungen wird diese Taxe nicht erhoben	.50	Privatbriefeinwürfe (werden in der Regel unentgeltlich gelie-	.50
Berichtigung - Aenderung der Abonnementenverzeichnisse der Post: jede	20	Bahnhofsendungen:  Zuschlag für jede Sendung:		fert): bis zu 3 täglichen Leerungen, im Jahr	150.—
Aenderung -	20	a in Zügen mit Postbeförderung	20		225.—
Nachnahmen:		b in Zügen ohne Postbeförderung «Eigenhändige» Abgabe	70	Rohrpostsendungen	50
Nachnahme-Fristverlängerung a bei der Aufgabe	50	für jede Anweisung oder eingeschriebene Sendung	50	Rückschein: bei der Aufgabe	50
Nachnahmeverfügung (Herabsetzung, Erhöhung oder Strei- chung des Nachnahmebetrages oder nachträgliche Bela-	ı.—	Eildienst: Zustellaufträge für das Kalenderjahr	50 4.—	bei nachträglichem Begehren  * Bei längerdauernden Abklärungen ausserdem die Taxe für Nachforschungen.	50 1.—*
stung einer Sendung mit Nachnahme) I Einzugsaufträge:		Empfangsscheine für Paketsendungen ohne Wertangabe:		Stundung und montliche Verrechnung von Taxen	
Uebergabe an den Betreibungs- oder Protestbeamten oder		Einzelempfangsscheine und gesamthafte Empfangsbescheini-		(nur mit Bewilligung der Kreispostdirektion):  1% des geschuldeten Betrages, monatlich mindestens	
eine Drittperson (vom Absender im voraus zu entrichten),	50	gungen Bescheinigungen in postamtlichen Empfangsscheinbüchern für Paketsendungen Empfangsscheindoppel, bei der Aufgabe	10 05 10	1% oes geschuldeten Betrages, monatiien mindestens Bei Ausstellung einer ausführlichen Rechnung ausserdem eine Schreibtaxe von 1 Franken für jede Rechnungsseite. Dieser Ansatz wird verdoppelt, wenn die ausführliche Rechnung erst nachtfäglich verlangt wird.	3.—*
Eintrag ins Verzeichnis der Checkrechnungen: Eintragungen von mehr als 3 Druckzeilen, jede Mehrzeile 3	3.—-	nachträglich ausgestellte  * Bei zeitraubenden Nachschlagungen in Büchern überdies	50*	Rückerstattung von Taxen:	
Jahresabonnement der Wochenliste über Aenderungen im	2.—	die Taxe für Nachforschungen Empfangsscheindoppel in Form von Verzeichnissen, bei der		Rückzahlung von Postanweisungen, die die Aufgabepoststelle verlassen haben	60
Postchecks, die nicht ausbezahlt oder nicht belastet werden können	50	Aufgabe für jede Sendung oder jeden Auftrag nachträglich ausgestellte für jede Sendung oder jeden Auftrag	05 50*	Umtausch von Postwertzeichen:	00
Schriftliche Benachrichtigung über den Stand des Guthabens, monatliche Taxe:		Bei zeitraubenden Nachschlagungen in Büchern überdies die Taxe für Nachforschungen	50	für umgetauschte Wertzeichen	02 .
für wöchentliche Benachrichtigung	l.— 2.—	Fächer:		Unzustellbarkeitsmeldung:	
	5.—	Aushändigung von eingeschriebenen Sendungen mit Verzeichnis, monatlich	2.—	auf dem Postwege telegraphische Benachrichtigung (auf Verlangen des Absen-	50
Guthabens:	20	Frankieraufdrucke, mit Frankiermaschine GD PTT:		ders und nur für Paket- und Wertsendungen): Telegramm- taxe und	50
Einzahlung zur sofortigen Gutschrift	50	jeder Aufdruck * Für jeden Auftrag mindestens 3 Franken	01*	Zweite Vorweisung:	
	60 50	Lagerung: Reisegepäck-, Paket- und Wertsendungen:	-	für jeden Auftrag	50
Verzeichnisse der Gutschriften	50	a für jeden Gegenstand bis 15 kg oder bis 5000 Franken		2. Anpassungen materieller Art; Erläuterungen	
Abholung von Briefpostsendungen und Paketen beim Absender:		Wertangabe: Vorweisungstag bzw. Meldetag und folgender Werktag (siehe auch V <sup>1</sup> Art. 168 und Nr. 667)	taxfrei	2.1 Nach den Beschlüssen des Weltpostkongresses von Tokio	
auf den ordentlichen Zustellgängen: für je 5 kg	50	für jeden weitern ganzen oder angefangenen Tag mindestens	20 60	das neue Mindestmass für Postkarten 9 x 14 cm (Toleranzi das bisherige Mindestmass [7 x 10 cm] = 1. Oktober 1973	
- The state of the					

2.2 Mit dem Inkrafttreten des Weltpostvertrages von Tokio werden im internationalen Postverkehr die Postkarten mit Antwortteil aufgehoben. Nachdem die Nachfrage auch im Inlandwerkehr auf ein Minimum zusammengeschrumpft ist, werden ab 1. Juli 1971 auch von den schweizerischen PTT-Betrieben keine solchen Kar-

auch von den schweizerischen PTT-Betrieben keine solchen Kar-ten mehr herausgegeben.
Der Begriff der Warenmuster ist ausführlicher umschrieben.
Warenmuster sind wie bisher nur in der Richtung vom Hersteller oder Verkäufer zum Käufer zulässig.
Besuchsanzeigen sind allgemein zur Taxe der Drucksachen zuge-

Den Drucksachen mit Nachnahme dürfen die Zahlungsbelege

Den Diessensen beigeschlossen werden. Einbanddecken und Sammelmappen für Bücher, Zeitungen und Zeitschriften und dgl. sind zur Taxe der Drucksachen zugelassen, wenn sie dazu dienen, die sich in ihnen befindenden Druckschriften zusammenzuhalten.

ten zusammenzuhalten.
Lochkarten ohne Klartext gelten nicht als Drucksachen.
Mehrere für den gleichen Empfänger bestimmte Agenden gelten
nicht als Drucksachen sondern als Papierwaren, für welche die
Brief- bzw. Pakettaxe zu bezahlen ist.
Der Aufgeber kann die Taxen für Drucksachen ohne Adresse,
die er den Potstellen ausserhalb seines Geschäftssitzes zuführt,
nun entweder bei der Poststelle seines Geschäftssitzes oder bei
der auswärtigen Poststelle entrichten, bei der letztern jedoch nur
in bar.

der auswärtigen Poststelle entrichten, bei der letztern jeucen nur in bar.

2.10 Die Vorschriften betreffend die Anwendbarkeit der Zeitungstaxe sind enger gefasst. In diesem Sinne sind die Klausel betreffend das «abonnementsähnliche Verhältnis» und die Bestimmung betreffend die regelmässige Vertragung in alle Haushaltungen auf gehoben worden. 2.11 Für die Nachsendung einer nicht adressierten Zeitung oder Zeit-

2.11 Für die Nachsendung einer nicht adressierten Zeitung oder Zeitschrift wird vom Empfänger keine Taxe mehr erhoben.
2.12 Den Probeblättern bestehender Zeitungen werden die Einführungsnummern neuer Veröffentlichungen gleichgestellt.
2.13 Für das Adressieren von Zeitungen und Zeitschriften sind auch mit der Schreibmaschine hergestellte Originaladressen zugelassen.
2.14 Umfangreiche Abonnentenlisten von Zeitungs- und Zeitschriftenempfängern sind in Form von Karteien vorzulegen, um die Prüfung rationell vornehmen zu können.
2.15 Sendungen mit Flüssigkeiten in leicht zerbrechlichen Behältern über 10 kg (ohne Korbflaschen) sind nur mit zusätzlicher Verpakkung zur Postbeförderung zugelassen, und zwar bis zu dem für Sendungen mit Flüssigkeit vorgesehenen Höchstgewicht von 20 kg.

20 kg. 2.16 Da die Pakettaxen im Vergleich zu den Express- und Eilguttaxen 2.16 Da die Pakettaxen im Vergleich zu den Express- und Eilguttaxen der Bähnen zu niedrig sind, werden in vermehrtem Masse äuserst voluminöse Paket aufgegeben, die jedoch den geordneten Betriebsæblauf stören, weil die Einrichtungen nicht für solche Sendungen dimensioniert sind. Aus diesem Grunde sind die Höchstmasse für Pakete neu umschrieben worden. Gegenstände, die 2½ m in einer Richtung überschreiten, und Gegenstände bis 2½ m Länge, deren Länge und grösster, nicht in der Längsrichtung gemessener Umfang zusammen 3½ m überschreiten, sin nun von der Postbeförderung ausgeschlossen.
2.17 Körbe lassen sich ihrer meist runden oder ovalen Form wegen nicht leicht stapeln oder mit anderen Sendungen verladen. Sie sind deshalb von nun an ausnahmslos als sperrig zu betrachten und unterliegen dem Sperrgutzuschlag.
2.18 Zum Ausstellen von Postanweisungen sind auch Filzschreiber zugelassen. Da die Anweisungen zu Buchungszwecken gefilmt werden, muss die Beschriftung dunkelblaue oder schwarze Schreibpaste verwendet werden, weil Angaben in andern Farben auf Mikrofilmen unlesserlich sind.
2.19 In Uebereinstimmung mit dem internationalen Postverkehr wird 'die Sonderleistung der eigenhändigen Zustellung nur noch für eingeschriebene, Sendungen und, für, Anweisungen erbracht. Im weitern ist für jeden Auftrag im voraus eine Taxe von 50 Rp. zu entrichten.
2. 20 Ab 1. Juli 1971 werden die PTT-Betriebe keine Aerogramme.

2.20 Ab 1. Juli 1971 werden die PTT-Betriebe keine Aerogramme mehr herausgeben, weil diese ab diesem Datum drei verschiedenen Taxen unterliegen. Ausserdem ist die Nachfrage nach Aerogrammen nicht besonders gross gewesen. Aerogramme sind jedoch nach wie vor zulässig.

2.21 Auskünfte betreffend Wohnadressen bestimmter Personen werden inskünftig taxfrei erteilt, wenn keine Nachforschungen in Adressbüchern usw. damit verbunden sind.

### Auslandspostüberweisungsdienst Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 11. Juni 1971 Cours de conversion sans engagement, dès le 11 juin 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars	==	Fr. 83.85
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.28
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 54.85
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 117.05
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 74.45
Grossbritannien und Nordirland/			
Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 9.94
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr65 <sup>95</sup>
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 82.—
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 115.85
Norwegen/Norvège	100 Kronen	_	Fr. 57.80
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.44
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 79.60
	200 ALTOHOL		11. 75.00

### Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions

### Fortsetzung - Suite

Lausanne: Jaccoud Jeanne 10-22035. – Krenger Ferdinand 10-29971. –
Lanz Heidi 10-42703. – Moix Adrien laborant 10-42705. – Muller Peter 10-42696. – Perdrizat-Piaget Jean-Pierre 10-42698. – Perez-Rodriguez Maria del Pliral Mme 10-51833. – Perin Esther 10-29966. – Proton Lechner Taillens & Co 10-1270. – Quarroz Caroline Feralu constructions métalliques 10-6979. – Ritter Daniel 10-42693. – Rochat Roger 10-29970. – Savoy Charles-Affred 10-29978. – de Siebenthal Jean-Luc 10-29973. – Siegfried Raymonde 10-28998. – Sieder 10-42701. – Thévoz-Rochat Laurence Mme secrétaire 10-29982. – Travex voyages SA Zürich succ, de Lausanne 10-3720. – Vaucher Marc employé CFF 10-42701. – Vogel Friedrich ingenieur agronome 10-42702. – Wagel-Rochat Emile 10-42164. – Wicht Hubert 10-42690.

geneilt agronome 10-42/02. — waegeil-rocha Emilie 10-42/09. — Hubert 10-42690. Lengnau b. Biel: Meier Markus 25-40541. — Oertil Heinz 45-11031. Lenzburg: Zimmermann Karl 50-22072. 
Liebteldi: Däppen Roger fonct, fédéral 30-57750. — Fischer-Walker Josef 30-35350. — Gampp-Blanb Otto E. kaufm. Angestellter 30-62701. 
Liestal: Bieder Peter Flugzeugmechaniker 40-65458. 
Linthal: Amstad-Miller B. Frau Gasthaus Klausen 87-4109. 
Littau: Ambühl-Fischer Walter u. Irma 60-40928. — Buchmeier Adrian 60-61976. 
Le Locle: Amez-Droz Madeleine Mmc 23-6031. — Mongin Hubert 23-5225. 
Lostorf: Berger-Oppliger Kurt 46-10607. 
Lugaggia: Bettini Luigi di Giuseppe 69-13470. 
Lugagno: Associazione Gros Preneurs 69-6098. — Brennwald-Somazzi An-

tonietta 69-4643. – Docta SA 69-6079. – Radio Città TV SA 69-6359. –
Stern Siegfried Paradiso 69-9118. – Vanina Brenno 69-6604.
Lišscherz: Gebhardt Peter 25-11727.
Luterbach: Schäril Hanspeter 45-11030. – Schwaller Markus 45-11035.
Lützelfülk-Goldbach: Leuenberger Hp. Schlosserei Metallbau sanit. Installationen 34-771. – Rindlisbacher Bertha Frau Unterdorf 34-2211.
Luzern: Bertschinger Theodor Aktiengesellschaft Hoch- und Tiefbauunternehmung 60-2810. – Burr-Nager Karl 60-40932. – Egger Peter Dachverlag 60-23272. – Fehlmann Friedrich 60-61971. – Schweiz. Sekundarleherkonferenz. Kasse 60-2939. – Stadtturnverein Handballriege 60-13415. 60-13415.

60-13415.
Lyss: DAL AG Biel 25-2972.
Madiswil: Uebersax Gottfr. Fabrikant 49-5131.
Männedorf: Loosli G. Gerbänkehandlung 80-22403.
Manno: Suter Jürg 69-9131.
Marin: Grisel Ariane Mile 20-25591.
Martigny-Croix: Rouiller Jean-Claude artiste-peintre 19-9998.
Matzendorff: Wyss Will 63-511045.
Mendrislo: Abrax SA 69-537. – Carrozzeria centrale di Gaetano Dattoli 69-2478.

Mendrislo: Abrax SA 69-537. – Carrozzeria centrale di Gaetano Dattou 69-2478.

Mettau: Schraner Max Automechaniker 50-10753.

Mettau: Schraner Max Automechaniker 50-10753.

Metzerlen: Probst Hanspeter Maschinerusciehner 40-71606.

Meyrin: Kermesse occuménique des paroisses de Meyrin 12-19916.

Möhlin: Keller-Stöckil Fritz 40-65455.

Mont-la-Ville: Société d'Abbaye école du Jura 10-22941.

Montanan: Mayor Marcel facteur 19-13535.

Montfaucon: 9ème rencontru de gymnastique franc-montagnarde 23-6030.

Monthey: Barman Roland dessinateur 19-12813.

Moosseedorf: Bast E. 30-62686.

Morbio Inferiore: Briccola Angelo garage 69-8991. – Paparelli Danilo 69-13469.

69-13469.
Morges: Bogliano-Winkelmann Eliane Mme 10-28893. – Henchoz Alain 10-29979.
Moudon: Capelle Marie-Louise Mme 10-29984. – Société des volontaires

Morbio Infectore: Briccola Angelo garage 69-8991. — Paparelli Danilo 69:13469
Morges: Bogliano-Winkelmann: Eliane Mme 10-28893. — Henchoz Alain 10-29979.
Moudon: Capelle Marie-Louise Mme 10-2984. — Société des volontaires du district de Moudon 10-20556.
Minchenbuchsee: Infanger Franz-Ferd, 30-57709. — Müller-Germann Françoise Frau 30-26898.
Minsingen: Beutler Hans Maschinist 30-62657. — Mathys Oswald Mischmeister 30-62655. — Micher Rob. Vers-Inspektor 30-62685.
Murl A. Green: Hausverwaltung Kräyigenweg 91 Muri Prowo AG 30-35357.
Murren: Feuz Albert 30-3538.
Murslagen: Hausverwaltung Kräyigenweg 91 Muri Prowo AG 30-35357.
Mürren: Feuz Albert 30-3538.
Netstal: Schneider Werner 37-5306.
Neuallschwil: Rosenberg-Chwar Pala 40-65459. — Saladin Lilly kaufm. Angestellte 40-65457.
Neuchâtel: Aeberhard Christian 20-20561. — Aeschlimann Pierre-André C20-15167. — Alonzo Luigi 20-25590. — Carrasco Sebastian 20-16176. — Cité universitaire 20-9491. — Fenner Françoise Mile 20-16174. — Garcia Ernita Mile 20-16175. — Kiosque Chantemerle Mme I. Fahny Pont du Mail 20-9493. — Kovacs Arpad 20-25584. — Mathez Gérard 20-25589. — Morach Werner 20-15007. — Morandi Paul Ideutricine 20-9469. — Pasche Michel boulangerie du Mail 20-9487. — Renzi Aurelio transports 20-9499. — Stasi Cosima Mile 20-16173. — Stoppa & Zaccomer carrelage revêtements 20-9498. — Zuber Marguerite 20-25587. — Kreuzer Helene 82-7239. — Perrin Charles 82-7248. — Toppa Auto-Handels und Service AG 82-5489. — Perrin Charles 82-7248. — Toppa Auto-Handels und Service AG 82-5489. — Nidau: De Carlo Pietro 25-17271. — Hubschmid Johann 25-17255. — Nuss-baumer Hans 25-17259. — Nuss-baumer Hans 25-17259. — Nuss-baumer Hans 25-17259. — Nuss-baumer Hans 25-17259. — Nuss-baumen b. Baden: Metzger Bruno 50-6252. — Nuss-baumer Brundels — Hans 20-17259. — Nuss-baumen b. Baden: Metzger Bruno 50-6252. — Nuss-baumen b. Baden: Metzger Bruno 50-6252. —

ETS Ittigen 30-35336. - von Waldkirch Andreas dipl. Ing. ETH Ittigen 30-35349. Payerne: Schiess Robert jun. 30-57715. Penthalaz: Roulin Fernand 10-25901. Penthalaz: Billand Ginette 10-51829. Perly: Jacot-Descombes Paul et Elisabeth M. et Mme 12-40116. Peseux: FC Pal Friûl 20-9496. Pieterlen: Roth Werner 25-13125. Plaffeien: Jungwacht 17-4464. Poblern: Darlehens kasse 30-7689. Porza: Gianiazzi Fausto 69-8740. Prangins: Lavenex Violette Mme 12-19915. Praroman-le-Mouret: Gaubitier Francis carrosserie du Mouret 17-8896. Pratteln: Guillod-Hufschmid Dora 40-65451. Prilly: Beglinger Eva 10-29972. – Clavadetscher Georges conseiller Just 10-10546. – Schwarzenbach Willi 10-29985. Ramsen: Hauser Walter Zollamtsvorstand 82-7250. – Suter Heinz-Peter 82-7251.

Prilly: Beglinger Eva 10-29972. — Clavadetscher Georges conseiller Just 10-10546. — Schwarzenbach Willi 10-29985.

Ramsen: Hauser Walter Zollamtsvorstand 82-7250. — Suter Heinz-Peter 82-7251.

Räterschen: Huber Werner Landwirt Elsau 84-9274.

Recherswii: Spät Rolf 45-11005.

Reconviller: Blankestyn Teunis 25-40538.

Reinach (Bl.): Moos-Jauslin Bruno 40-65461.

Renens (VD): Dupraz Robert 10-42692.

Rheineck: Hörler Hans 90-41412.

Rheinelden: Roediger AG Klärwerks-Austüstungen 40-2097.

Richterswil: Lamprecht Willi Primarlehrer 80-86481.

Riedstätt: Hostettler Friedrich Polier 30-62649.

Rieden: Fey Veronica Tiefbauzeichnerin 40-71618. — Geissmann-Locher Leo 40-71616. — Gründungsverein Selbstülle Jugendlicher in Wohngemungstätten 40-2202. — Hugenschmidt Michael Architekturbiror 40-8797. — Richael Architekturbiro

Schleitheim: Bächtold-Schellenberg Anna 82-4835. – Meier Alfred Rest. Schweizerland 82-7242. Schlieren: Dreyseitel-Schoch Johann u. Irene 84-20557. – Leuenberger Yvonne 84-30842. Schipflemein: Isenegger J. a. Oberförster 60-40930. Schwanden (GL): Chapatte-Wetter Adolf 87-6182. – Gesellschaft Alpenbick 87-4108. Schwerzenbach: Herren Fritz. Autoreparaturbleche 80-21581. – Novet-Frühwrit Margarethe 80-86470. Seellsberg: Favre-Lüchinger Meta Frau Hotel Waldhaus Rütli 60-12078. Seewen (SZ): Engler Hansidirg Camping Seebad 60-22152. Settigen: Wenger Martin 30-57718. Selstberg: Favre-Lüchinger Meta Frau Hotel Waldhaus Rütli 60-12078. Seewen (SZ): Engler Hansidirg Camping Seebad 60-22152. Settigen: Wenger Martin 30-57718. Selzach: Brotschi Willy 45-11002. – Leautaud Hans 45-11041. Sevelen: Schweiz. Invalidenverband SIV Sektion Werdenberg 90-8843. Sligitino: Tecnostil 36 69-1754.
Sion: Agence belge les amis du valais fiduciaire Fidumon André Monnet 19-4773. – Climaval SA ventilation climatisation 19-5985. – Fête romande des individuels 1971 19-9099. – Stampo SA 18-2896. Sivitier: Espoir 39 – Christian Cosandey 17-4872. Solothura: Bosshardt Walter 45-11000. – Bracher Fritz 45-11001. – Canali Balz. 45-11018. – Danner-Mühlethaler Georges 45-11033. – Landefeld Volkmar 45-11034. – Lanser Arrold 45-11023. – Marti Kurt 45-11024. – Richard Kurt 45-11011. – Schär Urs 45-11016. Portmann Kurt 45-11024. – Richard Kurt 45-11011. – Schär Urs 45-11016. Seinenbaler Heinz 45-11036. Siegenthaler Heinz 45-10409. – Niews Monique 45-11015. Spiegelb. Bern: Gertsch-Meschini & Co 30-651. – Holzer Susi Frau 30-57720. – Tieber Rossnarie Frau 30-62690. Spieze: Geb. Füs Bat. 35 Erinnerungsfeier Aktivdienst 1939/45 30-35332. Spiringen Velo-Moto-Club 60-24194. Siada b. Rorschach: Breitenmoser Jos. 90-41411. Stans: Lussi Remigi 60-9354. Steinstatat Zu

HfL 30-57744.

Uetikon am See: Sprunger Heidi, Angestellte 80-86480.

Uetikon am See: Sprunger Heidi, Angestellte 80-86480.

Unterwärzi Hedinger Wilhelm Kantonsinstruktor Szehbearbeiter 70-20780.

Uster: Böhny-Meier Walter 80-34751. – Hürlimann-Fehlmann Id 80-0246.

Oster: Bounty-Neter Water 00-34/31. – Furlimann-Fellmann Ida 80-40246. Les Verrêres: Béchir Edmond 20-20562. – Schueler Amédée 20-20563. Vevey: Delarageaz Christine Mile 18-7155. – Grande loterie Notre-Dame 18-4343. – Luy Colette Mme 18-7402. – Von Roll SA direction des travaux Step. de l'Aviron 18-4869. Vinelz: Wyss-Rau Hans 25-17309. Vitznaux Mitterverein 60-22309. – Turnverein ETV 60-13294. Volketswii: Fischer Ernst Ing.-Techn. HTL 80-86492. – Schrämmli-Martin Richard Projektbearbeiter 80-86484. Vulliens: Cavin Jean-Pierre mécanicien-électricien 10-24940. Wabern: Hirschi Heinz u. Anne-Marti 30-35359. – Inäbnit Walter Elektroniker 30-62710.

Wales Hussell Heinz u. Anne-Marie 30-35359, – Inäbnit Walter Elektroniker 30-62710.

Wädenswil: Gerber-Dürsteler Benjamin 84-30843.

Wallisellen: Balzer Constantin 80-86483.

Wallisellen: Liechti Hansruedi Epsach 25-17285. – Mathys Frédéric Epsach 25-17289. – Möri-Güder Alfred Epsach 25-17288. – Mumenthaler Arnold Epsach 25-17278. – Münenthaler Arnold Epsach 25-17278.

Wangs: Frey Anton 70-20784. – Schneckenburger Kurt 70-20786.

Wettingen: Geisser Hans Prof. Dr. 80-69942. – Jahrgänger 1911 50-1042.

Wiesendangen: Elsener Otto 84-9278.

Wikon: Kernen Ernst 46-9353.

Wil (SG): Schweiz. Orchideengesellschaft Regionalgruppe Ostschweiz 84-9280.

84-9280.
Wiler b. Utzenstorf: Roesti Hanspeter 45-11025.
Wiler b. Utzenstorf: Roesti Hanspeter 45-11025.
Wiler b. Bülach: Pro Bau Ingenieurbiro Ulrich P. Spalinger Seeb 84-9281.
Wilerthur: Bachmann Hanna 84-20652. — Bösch Karl Kaufmann 84-50832. — Eigenmann Paul 84-9271. — Elmer Jakob 84-20699. — Fraternität Zentrum 84-9272. — Gähler Max 84-20698. — Hess Reinhard Maurer 84-30834. — Klauser Ernst S4-9271. — Kuriger-Klöti Franz Chauffeur 84-30834. — Klauser Ernst S49-9271. — Kuriger-Klöti Pranz Chauffeur S4-30835. — Klssif-Thalmann Jakob 84-30831. — Scholl Josef 84-9270. — Spreafice-Bachmann Gertrud 84-1400. — Willisegger Peter Vertreter 84-30836. — Ciachd.

84-30835. — Rissi-Thalmann Jakob 84-30831. — Scholl Josef 84-9270. —
Spreafico-Bachmann Gertrud 84-1400. — Willisegger Peter Vertreter 84-30838.
Wohlen (AG): Circolo Associazione cristiana lavoratori italiani 50-8396.
Wolfwil: Studer Rolf 46-10637.
Worlt: Coop-Frauenbund Sektion Worb 30-7634. — Hauswirth Peter Bauführer 30-62648.
Worben: Schumacher Ernst Automechaniker 25-13441.
Worblaufen: Crescionini Béatrice Frl. 30-35344.
Worbelufen: Crescionini Béatrice Frl. 30-35344.
Worbelufen: Crescionini Béatrice Frl. 30-35344.
Wünnewil: Cotting René 17-20421.
Yverdon: Kuntz Camille 10-42689. — Office du tourisme du Nord vaudois 10-11022. — Rigazzi Marie-Christine 10-29969.
Zollikofen: Rohrbach Ernst A. Notar 30-57710. — Sandberg Kristina 30-53834. — Sandberg Lars 30-53860. — Weibel Barbara Frl. Sozialarbeiterin 30-33345.
Zuchwil: Bürki Eduard 45-11032. — Künzler Jakob 45-11004. — Schläfli Fius 45-11013.
Zugr Guest Medical u. Dental Products AG 60-12805.
Zullwil: Kohler Ed. Drechsler 40-21333.
Zunzgen: Kindergartenverein 40-1658.
Zürlich: Amster Rudolf Garage 80-22689. — Altorfer Max techn. Vertreter 80-86488. — Baumgartner AG Werner Metallbau 80-20709. — Bergamin Erich Zollbeamtre 84-30837. — Biuring Maria-Hilf Zürich Leimbach 80-69944. — Frisch Walter 84-30837. — Hemmi Lina Frl. 80-86490. — Homberger-Ernster Felix Geschäfsführer 80-86487. — Kramer A. lic. iur. Rechtsanwalt 80-35089. — Kreienbühl Dr. med. dent. 80-18741. — Neiniger-Schmid Willy 84-30833. — Off Michael Student 80-69938. — von Matt-Albrech Peter Dr. phil. 80-69943. — Meier-Farner Max Zoll-beamter 84-30841. — Nünzle Bruno lic. oce. 80-69938. — von Matt-Albrech Peter Dr. phil. 80-69943. — Meier-Farner Max Zoll-beamter 84-30841. — Neiniger-Schmid Willy 84-30833. — Off Michael Student 80-69935. — Pichler Walter Reliere 80-86482. — Rügger Fritz Gärtner 84-30836. — Stampfli Wilhelm Heizungstechniker 10-10-10-

# Ihr Rank Xerox löst Personalprobleme. Unter anderem.





Der Rank Xerox 660 nimmt Ihnen manche Sorge ab. Zum Beispiel die Suche nach mehr Personal. Denn dieser kleine Vervielfältigungsautomat ist eine leistungsfähige Arbeitskraft. Die Abzug um Abzug den Beweis erbringt, wieviel mehr Ihre Mitarbeiter leisten können, wenn sie keine Zeit mit Abschreiben verlieren. Und Mitteilungen da sind, wenn sie sie brauchen.

Original hineinstecken, Anzahl der Abzüge wählen... Was dann herauskommt, ist gewonnene Zeit: Saubere Vervielfältigungen auf normalem Papier. Gestochen scharf und dokumentenecht. Ob das nun interne Mitteilungen sind oder Briefe an Ihre Kunden.

Eine Spitzenkraft, die Ihr Budget schont. Weil man sie mietet, wie ein Telefon. Und weil dank unserem Preissystem - die Abzüge billiger werden, je mehr Sie kopieren.

Wenn später Ihr Unternehmen unserem Kleinsten zu gross wird, rufen Sie uns ganz einfach an. Der nächstgrössere «Problemlöser» steht schon bereit.

RANK XEROX

# HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

Zur Normalisierung des Cholesterinspiegels

NEU: E-Distellöl (EGA 2238 V. reich an Vitamin E). Das Vitamin E ist als Antioxidans beigefügt und bewirkt längere Haltbarkeit des Oels. Preis: zirka 10% höher als das normale Distellöl. Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und

Dokumentation durch: R. und H. Neuenschwander, 3001 Bern. Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

weil von HAIN, darum so REIN

# Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

# Anderegg geb. Hug Elsa

1908, Witwe des Wilhelm, von Wangen a.d.A., gew. Geschäftsinhaberin, 3803 Beatenberg, verstorben am 13. April 1971.

Eingabefrist bis und mit 3. Juli 1971

- ggabetrist bis und mit 3. Juli 1971 Für Forderungen und Bürgschaftsansprachen beim Regierungsstatthalteramt Interlaken; Für Guthaben der Erblasserin beim Notariatsbureau Dr. Walter Bettler und
- Peter Bettler, Interlaken

Massaverwalter: Herr Ernst Bühlmann, alt Bäckermeister, Beatenberg.

Der Beauftragte: Dr. W. Bettler, Notar.

Kanton Aargau - Bezirksgericht Kulm

### **Offentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

### Frey-Läubli Jakob

1903, gew. Kaufmann, Obere Mühle, 5040 Schöftland; gestorben 28. Mai 1971. Eingaben an die Gemeindekanzlei Schöftland. Frist bis 12. Juli 1971.

Kulm, den 8. Juni 1971

### Zu verkaufen

Nähe Autobahnen N I/N 2, ca. 2500 m² Land, teilweise überbaut, im Zentrum eines Bezirkshauptortes gelegen. Geeignet für Gewerbe, Handel und/oder Wohnbauten.

Notwendiges Kapital ca. Fr. 750 000 .- .

Offerten unter Chiffre M 70426 an Publicitas AG,

Schlechte Luft? Lunos Ventilatoren Riello

Klimageräte
helfen.
Telefonieren Sie uns
ANSON AG, Zürich Generalvertretun Alfred Escherstr. 051 36 6131 und Ihr Elektrofachgesch le ktrofachgeschi

### Neuchâtel

A louer immédiatement à la rue de l'Ecluse

### grands locaux commerciaux

soit 2 ateliers de 100 m². Grand bureau, hall de réception, locaux annexes, grande cave, nombreuses dépendances. Places de parc. Accès par camion. Peut très bien convenir pour petite industrie: ferblantierappareilleur, serrurier, etc. Long bail avec inscription au

registre foncier.

S'adresser à Imocom, Terreaux 9, 2000 Neuchâtel.

In der Zentralschweiz, 700 m ii. M.

### Hotel zu verkaufen

zirka 40 Betten, grosser Umschwung. Volle Südlage. Herrlicher Blick auf Vierwaldstättersee, Berner- und Unter-waldneralpen. Die ruhige, sonnige, windgeschützte und nebelarme Lage prädestiniert das Haus als Ferienheim für Kinder, Erholungsbedürftige oder ältere Leute.

Interessenten mögen nähere Auskunft verlangen unter Chiffre T 70419 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Zu verkaufen in der Nähe von Baden vollvermietetes

# 24-Familienhaus

mit unterirdischer Einstellhalle (36 Autoabstellplätze) Brutto-Rendite 6,78%.

Anfragen sind erbeten unter Chiffre 29-86011 an Publicitas AG, 4600 Olten



Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Zu vermieten per sofort an erstklassi-ger Geschäftslage in modernem Büro-haus am Dornacherplatz in Solothurn

### Büro- und Praxisräume 71 oder 142 m<sup>2</sup>

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gcrnc und unverbindlich



Dr. F. Isch

Walter Thommen, Vermietungen, Verwaltungen, Baslerstrasse 122 4632 Trimbach, Tel. (062) 22 23 23



Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

# **Express-**Kredite Fr. 500.- bis Fr.20 000.-

- •Keine Bürgen; Ihre Unterschrift
  genügt

  Diskretions
- garantie

Bank Prokredit 8023 Zürich Löwenstrasse 52 Telefon 051 / 25 47 50

Es lässt sich alles ganz einfach perPosterledigen. Express-Bedienung

Strasse

### Société des Usines de l'Orbe à Orbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 26 juin 1971, à 16 h., à l'Hôtel de ville à Orbe. Feuille de présence ouverte dès 15 h. 30.

- 1º Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970,
  2º Rapport des contrôleurs.
  3º Votation sur les conclusions de ces rapports.

- Rapport des contrôleurs.

   Votation sur les conclusions de ces rapports.

   Nomination de deux membres du conseil d'administration.

   Nomination des vérificateurs des comptes.

   Propositions individuelles.

Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au mercredi 23 juin 1971, à 17 heures, sur présenta-tion des actions ou d'un certificat de dépôt, au bureau de la Société des Usines de l'Orbe ou à la Ban-que Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les comptes, bilan et rapports sont déposés au bureau de la Société, à disposition de Messieurs les actionnaires.

# Société de l'Immeuble Sandoz-Travers SA, Neuchâtel

### Assemblée générale

Messieurs les actionnaires sont convoqués vendredi 25 juin 1971, à 17 h. 30, dans l'immeuble de la société, Collégiale 1-3 à Neuchâtel.

### Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'adminsitration.
   Rapport du contrôleur des comptes.
   Discussions et votation sur les conclusions de ces rapports.
   Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits, le rapport de gestion et celui du contrôleur sont à la disposi-tion des actionnaires chez Messieurs Wavre, avocat et notaires, Palais Du Peyrou, à Neuchâtel.

Der Verwaltungsrat

# Produits Martini & Rossi SA pour la Suisse, Genève

### assemblée générale ordinaire

le mardi 22 juin 1971, à 11 h., au siège de la société, 267, route de Meyrin, à Meyrin, avec l'ordre du jour suivant:

- Papport du conseil d'administration.
  Rapport du contrôleur aux comptes.
  Délibérations sur ces deux rapports.
  Approbation des comptes et décisions y relatives.
  Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
  Nominations statutaires.

  Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de contrôle et le rapport de gestion sont à la disposi-tion de Messieurs les actionnaires au siège de la société, dès le 11 juin 1971.

Genève, en juin 1971

Le conseil d'administration

### Chemin de fer Aigle-Sépey-Diablerets

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

mercredi 23 juin 1971, à 15 h. 15, au Café de l'Etolle, à Algle, liste de présence à 14 h. 45, avec l'ordre du jour suivant:

Le rapport de gestion, les comptes, le bilan et le rapport de l'office de contrôle seront à la disposition des actionnaires au siège de la Compagnie, à Aigle, dès le 14 juin 1971. Les cartes d'admission à l'assemblée générale sont délivrées, sur présentation des titres, jusqu'au 21 juin 1971, par la Société de Banque Suisse, à Lausanne et à Aigle, et par le siège de la Compagnie.

Aigle, le 4 juin 1971

Le conseil d'administration

P.S. Les cartes d'admission donnent droit au libre parcours sur l'ASD et le Télécabine d'Isenau le jour de l'assemblée.

### Télécabine les Diablerets-Isenau

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

mardi 22 juin 1971, à 15 h. 15, au Restaurant d'Isenau, aux Diablerets, liste de présence dès 14 h. 30, avec l'ordre du jour suivant:

Les comptes et le rapport de gestion de l'exercice 1970 seront à la disposition de Messieurs les actionnaires des le 14 juin 1971, à la Direction du Chemin de fer Aigle-Sépey-Diablerets, à Aigle. Les cartes d'admission peuvent être retirées jusqu'au 19 juin 1971, auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, du Crédit foncier vaudois, de la Société de Banque Suisse et de la Direction de la Société, à Aigle,

Le conseil d'administration

P.S. Les cartes d'admission donnent droit au libre parcours sur le chemin de fer ASD et la Télécabine le jour de l'assemblée.

### Verreries de Moutier, Société Anonyme, Moutier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

# assemblée générale ordinaire

mardi 22 juin 1971, à 12 h., à l'Hôtel de la Gare, à Moutier.

### Ordre du jour:

- 19 Lecture du procès-verbal.
  2º Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970.
  3º Rapport du vénificateur des comptes.
  4º Délibération sur ces deux rapports.
  5º Décharge au conseil d'administration et au vérificateur.
  6º Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront à disposition de Messieurs les actionnaires à partir du 11 juin 1971 au siège de la société, ainsi qu'à l'Union de Banques Suisses à Neuchâtel. Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées contre dépôt des actions ou justification de leur possession, jusqu' au 19 juin 1971.

Moutier, le 11 juin 1971

Le consei d'administration



# USEGO AG, Olten

### Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, 24. Juni 1971, 13.30 Uhr, im grossen Saal des «Kursaal», Bern (Türöffnung: 12.30 Uhr).

- 1. Protokoll der Gründungsversammlung vom 22. Januar 1970.

- 1. Protokoll der Gründungsversammlung vom 22. Janua
  2. Bericht über das Geschäftsjahr.
  3. Jahresrechnung.
  3.1, Bericht der Kontrollstelle.
  3.2. Genehmigung von Bilanz und Erfolgsrechnung.
  3.3. Entlastung der Verwaltung.
  4. Wahlen für die Amtsperiode 1971 1973.
  4.1. Verwaltungsrat.
  4.2. Kontrollstelle.
  5. Aenderung von Artikel 5 der Gesellschaftsstatuten.
  6. Verschiedenes.

Beim Hauptsitz und in den Zweigniederlassungen liegen zur Einsicht auf: Bilanz, Gewinn- und Verlust-rechnung, der Revisionsbericht, der Geschäftsbericht, Antrag auf Verwendung des Reingewinns und der Antrag auf Abänderung von Artikel 5 der Statuten.

Olten, 9. Juni 1971

## Procema SA, Fribourg

## assemblée générale ordinaire

qui se tiendra vendredi 25 juin 1971, à 10 h., au siège social.

### Ordre du jour:

- Approbation du rapport de gestion, du bilan et du compte de profits et pertes.
   Décision sur l'utilisation du résultat.
   Décharge aux organes de la Société.
   Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur et la proposition sur l'utilisation du résultat sont à la disposition des actionnaires au siège social dès le 15 juin 1971.

Le conseil d'administration

## Compagnie du Chemin de fer Vevey-Chexbres à Vevev

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mercredi 23 juin 1971, à 16 h. 30, à l'Hôtel de Ville de Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

### Opérations statutaires.

Le bilan, les comptes, le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, du 11 au 22 juin 1971, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

Vevey, le 11 juin 1971

Le conseil d'administration

# Société électrique intercommunale de la Côte SA

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mardi 29 juin 1971, à 18 h., salle de la Municipalité, à Gland.

### Ordre du jour:

1º Opération statutaire.

Les comptes et le rapport de gestion peuvent être consultés au siège de la société.

# Chemin de fer Bière-Apples-Morges

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le mercredi 23 juin 1971, à 15 h., au Casino de Morges

### assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour:

Les cartes d'admission sont délivrées jusqu'au 19 juin à 18 h. par la BCV à Morges. La gare de Bière, ainsi que par le bureau de la direction de la Cie à Apples (siège social) où le rapport de gestion, les comptes et le bilan ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes sont déposés.

Apples, le 8 juin 1971

Le conseil d'administration

## Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!



## Parquet + Holzbau AG, Bern

### 73. ordentliche Generalversammlung

Mittwoch, den 23. Juni 1971, 15 Uhr, am Sitze unserer Gesellschaft, Weissensteinstrasse 4, Bern.

### Traktanden:

- Geschaftsbericht.

  Jahresrechnung und Bilanz pro 1970. Bericht der Kontrollstelle.

  Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.

  Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

  Wahl der Kontrollstelle.

  Verschiedenes.

Die Jahresrechnung mit Bilanz und Erfolgsrechnung liegen am Sitze der Gesellschaft, Weissensteinstrasse 4 in Bern zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, wo ebenfalls der Geschäftsbericht bezogen werden kann. Die Zutrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Ausweis der Aktiennummern bis 21. Juni 1971 am Sitze der Gesellschaft bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben. Der Entwurf der neuen Statuten liegt am Sitze der Gesellschaft auf.

Bern, den 11. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

# Aare-Tessin Aktiengesellschaft für Elektrizität (Atel)

Einladung zur 76. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre Freitag, den 25. Juni 1971, 11 Uhr, im Theatersaal des Stadttheaters in Olten.

- 1. Entgegennahme des Jahresberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle, Genehmigung der Jahres-1. Entgegennamme des Janresperientes und des Berichtes der Kontrolisteile, Genent rechnung 1970/71.
  2. Entlastung der Verwaltung.
  3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes,
  4. Wahlen in den Verwaltungsraf.
  5. Wahl der Kontrollstelle 1971/72.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz mit dem Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes werden zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft vom 15, Juni 1971 an aufgelegt und können auf Wunseh dort bezogen werden. Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen den Ausweis über den Aktienbesitz bis Montag, den 21. Juni 1971, bezogen werden bei der Schweizerfschen Kreditanstalt in Zürich, der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich, beim Schweizerischen Bankverein in Basel und bei allen Niederlassungen der vorgenannten Banken; ferner bei der Bank Leu AG in Zürich, Sarasin & Cie in Basel, der Privatbank und Vervaltungsgesellschaft in Zürich, der Solothurner Kantonalbank in Solothurn und Olten sowie am Sitze der Gesellschaft in Olten.

Olten, den 7. Juni 1971

Für den Verwaltungsrat: Der Präsident: Th. Boveri

### Klosters-Madrisa Bergbahnen AG, Klosters

### Einladung zur 6. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, 3. Juli 1971, 14.30 Uhr, Bergrestaurant Saaser-Alp.

- Protokoll der 5. ordentlichen Generalversammlung vom 4. Juli 1970.
- Cenchmigung des Geschäftsberichtes.
   Abnahme der Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Entlastung der verantwortlichen Organe.
   Wahl der Rechnungsrevisoren.
- Orientierung Ausbauprogramm und Finanzierung.
   Diverses.

Klosters, den 1. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

### Mitteilungen:

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der 5. ordentlichen Generalversammlung vom 4. Juli 1970 liegen ab 21. Juni 1971 im Büro der Verwaltung, Talstation LKA, zur Einsicht auf.

Die Besitzer von Inhaberaktien können Zutrittskarten bis zum 26. Juni 1971 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei nachstehenden Banken beziehen:

Graubündner Kantonalbank in Chur und Klosters Schweizerische Bankgesellschaft in Chur und Klosters

Die Besitzer von Namenaktien erhalten Zutrittskarten auf Grund des Anmeldetalons.

Gegen Vorweisung der Zutrittskarte an der Talstation-Kasse der LKA wird eine Retourfahrkarte ver-

Ab 30. Juni 1971 und an der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt. Stellvertretungen können nur durch Aktionäre ausgeübt werden.

## Luftseilbahn Unterterzen-Tannenbodenalp AG Unterterzen

Die Generalversammlung vom 5. Juni 1971 hat beschlossen, an Stelle einer Bardividende für Coupon Nr. 16 zwei Freibillette abzugeben. Der Umtausch erfolgt durch das Betriebsbüro, 8882 Unterterzen (SG). Ab 30. Juni verfallen die Coupons Nr. 11 und ältere.

### EUROFIMA

Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterlal

### Basel

### Bekanntmachung über die Auslosung von 61/2% DM-Teilschuldverschreibungen von 1967

Die Auslosung der per 1. September 1971 fälligen Tilgungsrate ist am 24. Mai 1971 in Frankfurt erfolgt.

Es wurden gezogen die Stücknummern: 32306-36920 zu je DM 1000.

Die ausgelosten Teilschuldverschreibungen werden vom 1. September 1971 an zum Nennwert eingelöst. Die Stücke sind mit den Coupons per 1. September 1972 und folgende bei einer offiziellen Zahlstelle einzureichen. Die Verzinsung der ausgelosten Teilschuldverschreibungen endet mit dem Fälligkeitstage.

Basel, den 8. Juni 1971

EUROFIMA Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Elsenbahnmaterial

# Wohnbau AG, Thusis

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 26. Juni 1970, um 15.00 Uhr, im Hotel Splügen, in Thusis.

- Feststellung der Präsenz.

- Feststellung der Präsenz.
   Protokoll der Generalversammlung vom 25. Juli 1970.
   Geschäftsbericht 1970.
   Genehmigung der Jahresrechnung 1970 und des Revisorenberichtes, sowie Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
   Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses 1970.
   Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Stellvertreter.
   Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie die Bilanz liegen zur Einsichtnahme am Sitze der Gesellschaft

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung 1970 und die Eintrittskarten können gegen Aktienausweis bei der Geschäftsstelle der Wohnbau AG. Thusis bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben.

Thusis, den 3. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

## Arth-Rigi-Bahn

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre Donnerstag, den 24. Juni 1971, 10.30 Uhr, im Theater in Arth am See.

- Annahme des Geschäftsberichtes, der Jahrestechnung, der Bilanz pro 1970.
   Bericht der Kontrollstelle,
   Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes,
   Décharge-Erteilung an die Gesellschaftsorgane.

- a) Rechnungsrevisoren;b) Suppleanten der Rechnungsrevisoren,

Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen vom 12. Juni 1971 an auf dem Büro der Gesellschaft in Goldau zur Einsicht auf. Geschäftsbericht und Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz unter Vorlage eines Nummernverzeichnisses vom 14. Juni 1971 bis 19. Juni 1971 bezogen werden:

in Arth: in Luzern: in Zug:

in Zürich:

bei der Kantonalbank Schwyz bei der Schweizerischen Volksbank bei der Zuger Kantonalbank bei der Schweizerischen Kreditanstalt bei der Zürcher Kantonalbank bei der Schweizerischen Bankgesellschaft bei der Schweizerischen Kreditanstalt bei der Schweizerischen Volksbank

Die Eintrittskarten gelten zur Fahrt am Versammlungstage von Goldau bis Rigi-Kulm und zurück.

Für den Bezug der Aktionärbillette ist eine Aufteilung der Eintrittskarten nicht mehr erforderlich. Eine Aenderung in der zahlenmässigen Abgabe der Aktionärbillette ist damit nicht verbunden.

Nach dem 19. Juni 1971 werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Goldau, 1. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

# Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg

(Beatenberg-Bahn)

# Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 22. Juni 1971, um 15 Uhr, Hotel Blümlisalp-Beatrice, Beatenberg.

- Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1970 sowie der Bilanz auf 31. De-zember 1970.

- Entlastung des Verwaltungsrates.
   Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
   Wahl der Kontrollstelle pro 1971.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisionsbericht liegt vom 14. Juni 1971 an bei der Kantonalbank von Bern und Thun, bei der Spar- und Leihkasse in Bern, bei der Bank von Ernst & Co. AG in Bern sowie bei der Station Beatenbucht zur Einsicht der Aktionäre auf. Vom gleichen Tag an bis und mit dem 18. Juni können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittscheine zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes erhoben

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Beatenberg, den 11. Juni 1971

### Niesenbahn AG

Die Generalversammlung der Aktionäre der Niesenbahn AG vom 7. Juni 1971 beschloss, für das Rechnungsjahr 1970 die Ausrichtung einer Dividende von 5% = Fr. 5.— pro Aktie an das Prioritätsaktienkapital. Die Zahlung erfolgt unter Abzug von 30% eidg. Steuern durch die üblichen Zahlstellen gegen Ablieferung des Coupons Nr. 34.

Mülenen, den 7. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahn Kandersteg-Stock (Gemmi) AG

# Einladung zur 23. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Luftseilbahn Kandersteg-Stock (Gemmi) AG auf Montag, den 21. Juni 1971, um 15.00 Uhr, im Hotel Blausee in Blausee-Mitholz.

### Traktanden:

- Traktanden:

  1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1970.

  2. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes 1970.

  3. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung 1970.

  4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

  5. Entlastung der Verwaltung.

  6. Wahlen (wegen Ablaufes der Amtsdauer)

  a) 8 Mitglieder des Verwaltungsrates.

  b) 2 Mitglieder des Vernrollstelle.

  7. Wünsche und Anregungen.

Am Sitze der Gesellschaft liegen ab 10. Juni 1971 zu Handen der Aktionäre auf: die Jahresrechnung pro 1970 und der Bericht der Kontrollstelle. Zurittiskarten mit Stimprechtsausweis werden am 21. Juni 1971 im Hotel Blausee in Blausee-Mitholz ab 14.00 Uhr gegen Vorweisung der Aktientitel oder Depot-Scheine einer Bank abgegeben.

Aktionäre, die verhindert sind an der Generalversammlung persönlich teilzunehmen, können mittels schriftlicher Vollmacht durch einen anderen Aktionär vertreten werden.

Aktionärbillets werden nur an Aktionäre abgegeben, die an der Generalversammlung persönlich anwe-send oder rechtsgültig vertreten sind.

Kandersteg, den 7. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

### AG Luftseilbahn Klosters-Gotschnagrat-Parsenn **Klosters**

### Einladung zur 22. ordentlichen Generalversammlung

Freitag, den 2. Juli 1971, um 15.00 Uhr, im Berghaus auf Gotschnagrat.

- 1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Jahr 1970. Bericht der Kontrollstelle.
- Enflastung der Verwaltungsorgane.

  2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

  3. Verschiedenes.

Klosters, den 17. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

- 1. Die Eintrittskarte für die Generalversammlung gilt als gültiger Ausweis für die Retourfahrt nach
- 2. Die Aktionäre mit Namensaktien werden mit diesem eingeschriebenen Brief zur Generalversammlung eingeladen. Die Zutrittskarten sind von den Aktionären mit der beigefügten Anmeldung bis zum 28. Juni 1971 beim Sitz der Gesellschäft einzufordern. Gleichzeitig können uns eventuelle Vollmachten und die Bankausweise über den Besitz von inhaberaktien eingesandt werden.
- machten und die Bankausweise über den Besitz von innaberaktien eingesandt werden.

  3 Die Aktionäre mit Inhaberaktien werden durch Publikation der Einladung zur Generalversammlung im Schweiz. Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Graubünden eingeladen. Die Aktionäre können die Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Besitz derselben vom 18. bis 28. Juni 1971 an den Kassen der Schweiz.

  18 ERIRGESEIISchäft für (Klösters, 'der Schweiz, 'Kreditanstält im Davos, 'der Graubündner Kantonalbank in Chur, des Schweiz, Bankvereins in Zürich oder am Stize der Gesellschaft beziehen.

  Nach dem 28. 10mi 1971 werden keine Eintrittskarten mehr abgegeben!
- 4. Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 1970, der Bericht der Köntrollstelle und das Protokoll der 21. Generalversammlung liegen ab 18. Juni in unserem Bureau in der Talstation zur Einsicht der 21. Generalver der Aktionäre auf
- 5. Vom 10. Juni bis 5. Juli 1971 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

# Forchbahn AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 25. Juni 1971, 16.00 Uhr, im Gasthof zum Hirschen, Egg.

Zürich-Stadelhofen ab 15.14 Uhr Egg an 15.51 Uhr Esslingen ab 15.26 Uhr Egg an 15.31 Uhr

### Traktanden:

- Protokoll der 60. ordentlichen Generalversammlung vom 16. Juni 1970.
   Genehmigung des Geschäftsberichtes 1970.
   Abnahme der Jahresrechnung 1970 und Entlastung der Verwaltungsorgane.
   Wahlen: Rechnungsrevisoren und Ersatzmänner.

Geschäftsbericht, Rechnung und Revisorenbericht sowie das Protokoll der 60. ordentlichen Generalver-sammlung vom 16. Juni 1970 liegen ab 10. Juni 1971 bei der Direktion der Verkehrsbetriebe der Stadt Zürich, Amthaus II, Bahnhofquai 5, zur Einsicht auf.

Die Aktionäre haben am 25. Juni 1971 gegen Vorweisung des Aktienausweises freie Fahrt auf der

Zürich, 4. Juni 1971

Der Präsident des Verwaltungsrates: G. Brunner

## Sastig Aktiengesellschaft, Glarus

Laut Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 10. Juni 1971 wird

Coupon Nr. 14 der Namenaktien der Inhaberaktien mit Fr. 8.— Fr. 2.40 Fr. 40.— Fr. 12. abzüglich 30% Verrechnungssteuer Netto Fr. 5.60 Fr. 28.—

eingelöst. Die Dividende kann vom 11. Juni 1971 an erhoben werden bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich.

Glarus, 10. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

# Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

# Société générale pour l'Industrie

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 25 juin 1971, à 11 h., au siège social, 71, avenue Louis-Casaï, à Cointrin (Genève)

### Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration.
   Rapport de MM. les contrôleurs.
   Votation sur les conclusions de ces rapports.
   Obtation sur les conclusions de ces rapports.
   Debarica de l'administration de sa gestion.
- 5º Elections statutaires.

Le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition de MM. les actionnaires, au siège social, 71, avenue Louis-Casaī, à Cointrin et auprès des succursales de Lausanne, 9, ch. des Délices et de Sion, rue des Creusets, dès le 14 juin 1971.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, MM. les actionnaires détenteurs d'actions au porteur devront déposer leurs titres jusqu'au 18 juin : devront déposer leurs intres jusqu'en la Genève:
au siège social, 71, avenue Louis-Casaï, à Cointrin à la Société de Banque Suisse et chez
MM. Bordier & Cie
MM. Darier & Cie
MM. Ferrier, Lullin & Cie
MM. Hentsch & Cie
MM. Lombard, Odier & Cie
MM. Mirabaud & Cie
MM. Pictet & Cie

à Bâle:

à la Société de Banque Suisse

à Zurich: à la Société de Banque Suisse

Messieurs les actionnaires propriétaires d'actions nominatives seront convoqués par lettre recommandée expédiée à leur dernière adresse inscrite sur le registre des actions.

Cointrin, le 1er juin 1971

Le conseil d'administration

## Interfood SA, Lausanne

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 25 juin 1971, à 10 h. 30, dans la salle de cinéma du Palais de Beaulleu à Lausanne. (Etablissement de la liste e présence dès 10 h.)

### Ordre du jour:

- 1º Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970-1971.
   2º Rapport des contrôleurs sur ledit exercice.
- 3º Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
   4º Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil et des contrôleurs, sont à la disposition des actionnaires dès le 14 juin 1971,

ion des actionnaires des le 14 juin 1971,
au siège social à Lausanne,
ainsi qu'auprès des banques suivantes:
Crédit Suisse, Zurich, Lausanne, Neuchâtel et Berne
Societé de Banque Suisse, Bâle, Lausanne, Neuchâtel et Berne
Union de Banques Suisses, Zurich, Lausanne, Neuchâtel et Berne
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel
Banque Cantonale de Berne, Berne
Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne, Berne.

Les actionnaires qui n'ont pas déposé leurs actions auprès de la société sont priés de les remettre au plus tard le 23 juin 1971 aux domiciles indiqués ci-dessus où leur seront délivrées les cartes d'entrée, Le registre des actionnaires sera fermé dès le 14 juin et jusqu'après l'assemblée générale, aucun transfert d'actions ne pourra avoir lieu pendant cette période,

Lausanne, le 9 juin 1971

Le conseil d'administration

### Airléman SA à Meyrin

sessieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 24 juin 1971, à 11 h., au Casino de Montreux, à Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et compte de pertes et profits, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à dispo-sition des actionnaires au siège de la société, où les actionnaires justifiant de leur titre peuvent retirer les cartes d'admission à l'assemblée.

### Aérodrome régional de Montreux SA à Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 24 juin 1971, à 14 h., au Casino de Montreux, à Montreux.

### Ordre du jour:

- 1º Opérations statutaires
- Opérations s'administrateurs. Démission d'administrateurs. Décision sur mise en liquidation éventuelle de la société. Désignation des liquidateurs. Divers.

Le bilan et le compte de pertes et profits, le rapport des contrôleurs, les rapports du conseil d'adminis-tration, sont à disposition des actionnaires à l'Union de Banques Suisses à Montreux, où peuvent être retirées les cartes d'admission à l'assemblée.

### Autolinea Mendrisiense SA, Chiasso

Convocazione di azionisti

Gli azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per il giorno di sabato 26 giugno 1971, alle ore 15.00, nell'Albergo della Stazione in Mendrisio, con il seguente

### Ordine del giorno:

- 1º Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione dei conti dell'esercizio 1970.
   2º Rapporto dei revisori.
   3º Approvazione della gestione, del conto profitti e perdite e del bilancio: decisione circa la destinazione degli utili e conseguente scarico all'amministrazione ed all'ufficio di revisione.

Il bilancio, il conto profitti e perdite, il rapporto dei revisori, sono a disposizione dei Signori azionisti presso la sede in Chiasso, a contare dal 15 giugno 1971.

Chiasso, 7 giugno 1971

Il consiglio di amministrazione

# PUBLICITAS

# Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

für Freitag, den 25. Juni 1971, 14.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, 12, avenue des Tolses in Lausanne.

- Geschäftsbericht des Verwaltungsrates für das Jahr 1970.
   Bericht der Kontrollstelle.
   Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz des Geschäftsjahres 1970 und Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes, Statutarische Wahlen.

- 6. Aenderung des Firmennamens in deutscher Sprache und entsprechende Aenderung des Art. 2 der
- 7. Erhöhung des Aktienkapitals.
  - a) Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 10 000 000,— auf Fr. 12 000 000,— durch Ausgabe zu pari von 10 000 Inhaberaktien im Nennwert von Fr. 200,—, verbunden mit je:
    - einem Genussschein Publicitas AG Lausanne, ohne Nennwert
    - einer Stammaktie Publicitas (Foreign), Inc. in Panama, ohne Nennwert und ohne Stimmrecht, die durch den Aktionär mit US \$ 17.50 zu liberieren ist.
  - b) Feststellung der Zeichnung und Volleinzahlung von Fr. 2 000 000.- nom. neue Aktien Publicitas
  - c) Aenderung der Art. 6 und 13, Absatz 1 der Statuten
  - d) Feststellung eines Bezugsrechtes der Aktionäre im Verhältnis von einer neuen Aktie auf je fünf alte Aktien; jede neue Aktie ist mit einem neuen Genussschein Publicitas AG, Lausanne, ohne Nennwert, und einer neuen stimmrechtlosen Stammaktie Publicitas (Foreign), Inc., Panama, ebenfalls ohne Nennwert, untrennbar verbunden.

Die Eintrittskarten zur ordentlichen Generalversammlung können ab heute bis inklusive 21. Juni 1971 bei der Generaldirektion, 12, avenue des Toises in Lausanne, gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden (Art. 16 der Statuten).

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle, die Vorschläge für die Verwendung des Reingewinnes sowie der Antrag auf Aenderung der Art. 2, 6 und 13, Absatz 1 der Statuten, liegen ab 15. Juni 1971 bei der Generaldirektion und den Filialen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Lausanne, den 11. Mai 1971

Der Verwaltungsrat

# V PUBLICITAS

# Société Anonyme Suisse de Publicité

# Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

qui aura lieu le vendredi 25 juin 1971, à 14 h. 30, au siège social, 12, avenue des Toises, à Lausanne.

### Ordre du jour:

- Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970.
  Rapport de l'organe de contrôle.
  Approbation du compte de profits et pertes et du bilan de l'exercice 1970 et votation sur la décharge à donner au conseil d'administration ainsi qu'à l'organe de contrôle.
  Décision sur la répartition du bénéfice net.
- 5º Nominations statutaires. 6º Modification de la raison sociale de la société en langue allemande et modification de l'art. 2 des
- 7º Augmentation du capital social.
  - a) Augmentation du capital social de Fr. 10 000 000.— à Fr. 12 000 000.— par l'emission, au pair, de 10 000 actions nouvelles au porteur, de Fr. 200.— nom. chacune, accompagnées:
    - d'un bon de jouissance Publicitas SA, Lausanne, sans valeur nominale
    - d'une action ordinaire Publicitas (Foreign), Inc., à Panama, sans valeur nominale et sans droit de vote, à libérer par l'actionnaire par \$ 17.50.
  - b) Constatațion de la souscription et de la libération intégrale de Fr. 2 000 000,— nom. d'actions nouvelles Publicitas SA, Lausanne.
  - c) Modification en conséquence des articles 6 et 13, alinéa 1 des statuts.
  - d) Constatation du droit préférentiel de souscription des actionnaires dans la proportion d'une nou-velle action pour cinq actuelles, chaque nouvelle action étant indissolublement liée à un nouveau bon de jouissance Publicitas SA, Lausanne, sans valeur nominale et à une nouvelle action ordinaire Publicitas (Foreign), Inc., Panama, sans valeur nominale et sans droit de vote.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées, jusqu'au 21 juin 1971 au plus tard, auprès de la Direction générale, 12, avenue des Toises, à Lausanne, en justifiant de la qualité d'actionnaire et du nombre des actions détenues (art. 16 des statuts).

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport de l'organe de contrôle, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net ainsi que la proposition de modification des art. 2, 6 et 13, alinéa 1 des statuts pourront être consultés à la Direction générale et aux sièges des succursales dès le 15 juin 1971.

Lausanne, le 11 mai 1971

Le conseil d'administration

# Buchdruckerei Stalden AG, Konolfingen

Die Aktionäre werden zu der Dienstag, den 22. Juni 1971, 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft in Konolfin-

## 53. ordentlichen Generalversammlung

- Genehmigung des Protokolls der letzten Generalversammlung.
   Vorlage des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrech-2. Voriage des Geschaftsberichtes des Verwaltungsrates, der Bijanz und der Gewinn nung pro 1970.

  Bericht der Kontrollstelle.

  Beschlusfassung über Annahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.

  3. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.

  4. Beschlusfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

  5. Wahl der Kontrollstelle für 1971.

Jahresbericht und Jahresrechnung liegen vom 11. Juni 1971, am Sitz der Gesellschaft zur Verfügung der

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 21. Juni 1971 im Büro der Gesellschaft zu beziehen.

Konolfingen, den 2. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

# Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG

# Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 23. Juni 1971, um 14.30 Uhr, im Palace Hotel, Wengen.

### Traktanden:

- Protokoll der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 24. Juni 1970.
   Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung auf den 31. Dezember 1970 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
   Entlastung der Verwaltungsorgane.
   Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

Die Bilanz auf den 31. Dezember 1970 mit dem Vorschlag der Verwaltung für die Verwendung des Reingewinnes, die Rechnung über Gewinn oder Verlust, der Geschäftsbericht und der Revisorenbericht liegen am Sitz der Gesellschaft (Talstation Wengen) während der Einberufungsfrist zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten und der Geschäftsbericht können bis Montag, den 21. Juni 1971, am Sitz der Gesellschaft bezogen werden. Die Aktionäre haben sich hierzu über ihren Aktienbesitz unter genauer Angabe der Aktiennummern auszuweisen. Die an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionäre erhalten einen Ausweis für eine Hin- und Rückfahrt, gültig vom 23. Juni bis 2. Juli 1971.

Ferner hat der Verwaltungsrat beschlossen, wie im Jahr 1970 pro Aktie eine Freikarte, gültig für eine Hin- und Rückfahrt während den Betriebszeiten der Männlichenbahn, vom 1. August 1971 bis 31. Juli 1972 an die Aktionäre abzugeben.

Wengen, 27, Mai 1971

Der Verwaltungsrat

# Tonwerke Thayngen AG, Thayngen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Dienstag, den 22. Juni 1971, 11 Uhr, im Hotel Bellevue in Neuhausen am Rheinfall.

Traktanden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1970. Bericht der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung.
   Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
   Wahlen:

- a) Neuwahl des Verwaltungsrates;b) Wahl der Kontrollstelle.

Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Geschäftsbericht liegen vom 12. Juni 1971 an zur Einsichtnahme für die Aktionäre im Büro in Thayngen auf. Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis und mit zum 17. Juni 1971 bei der Gesellschaft in Thayngen bezogen werden, gegen Ausweis über den Aktienbesitz. Stellveftretung an der Generalversammlung ist nur durch einen anderen Aktionär zulässig auf Grund einer schriftlichen Vollmacht.

Thayngen, den 7. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahn Gstaad-Höhi Wispile AG, Gstaad (LGW)

### Ordentliche Generalversammlung

Samstag, den 26. Juni 1971, 14.30 Uhr, im Bergrestaurant Höhl Wispile, Gstaad.

- Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1970.
   Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1970, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970 und des Berichtes der Kontrollstelle.
   Beschlussfassung über Vortrag des Passiv-Saldo.
   Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
   Wahlen.

- Wahlen.
   Orientierung über Berghausneubau und Sessellift Abendweide. Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Vorbereitung der Finanzierung dieser Bauvorhaben.
  7. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung bei der Kantonalbank von Bern, Zweigbüro in Gstaad, zur Einsicht der Aktionäre auf.

## Banca Credito Commerciale, Locarno

Convocazione degli azionisti

### L'assemblea ordinaria degli azionisti

è convocata per sabato 26 giugno 1971, alle ore 11.00, presso la sede della banca, viale Verbano 7, Muralto, con il seguente ordine del giorno:

- Relazione del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1970 e presentazione dei conti.
   Rapporto dell'ufficio di revisione.
   Approvazione dei conti e scarico all'amministrazione ed alla direzione.
   Decisione relativa alla destinazione degli utili.

- Nomine statutarie.
- I conti annuali e la relazione dell'ufficio di controllo sull'esercizio 1970 sono a disposizione dei Signori azionisti presso la sede sociale a partire dal 14 giugno 1971. Gli azionisti dovanno legititimarsi depositando le azioni presso la sede della Banca o producendo un certificato bancario entro il 22 giugno 1971.

Locarno, 8 giugno 1971

Il consiglio di amministrazione